

# Engadiner Post

## POSTA LADINA

Amtliches Publikationsorgan der Region Maloja und der Gemeinden Sils, Silvaplana, St. Moritz, Celerina, Pontresina, Samedan, Bever, La Punt Chamues-ch, Madulain, Zuoz, S-chanf, Zernez und Scuol. Informationsmedium der Regionen Bergell, Oberengadin, Engiadina Bassa, Samnaun und Val Müstair.

**Scuol** La Conferenza dals presidents da la Regiun Engiadina Bassa/Val Müstair ha decis da sustgnair la Festa da luotta grischuna-glarunaisa da l'on chi vain a Scuol cun 30 000 francs. **Pagina 6**

**Eishockey** Der EHC St. Moritz spielt nach drei Auswärtsspielen heute Samstag erstmals in dieser Saison zuhause gegen den EHC Kreuzlingen-Konstanz. Der CdH Engiadina reist zum SC Weinfelden. **Seite 8**



[engadinerpost.ch/meinungen](https://engadinerpost.ch/meinungen)

«Chaschöl sün pan –  
ella es da sur il mar!»

NEUER  
BLOG!

## Unterwegs mit dem Kastanien-Ranger

**In Naturschutzgebieten oder Touristen-Hotspots werden immer öfter Rangerinnen und Ranger eingesetzt. Auch am Lej da Staz, bei den Innauen Bever oder in den Kastanienhainen im Bergell sind sie anzutreffen.**

FADRINA HOFMANN

Rund 300 Rangerinnen und Ranger sind in der Schweiz im Einsatz. In Graubünden unterstützt die Ranger Team GmbH ihre Kunden – vor allem Gemeinden – beim Thema Besucherlenkung sowie mit individuellen Ranger-Dienstleistungen. Ihre Aufgabe ist es, Besucherströme zu lenken und für den Schutz sensibler Gebiete zu sorgen. Während des Festivals della Castagna im Bergell beispielsweise waren die Rangerinnen und Ranger in den Kastanienwäldern von Piazza und Brentan im Dienst.

Der 25-jährige Gian Schmid hat die Ranger-Ausbildung erst dieses Jahr abgeschlossen und ist seit August im Engadin und im Bergell im Einsatz. Rund 20 Personen jährlich absolvieren die berufsbegleitende Rangerausbildung am Bildungszentrum Wald in Lyss im Berner Seeland. Die Nachfrage steigt – sowohl für den Lehrgang als auch für Rangerinnen und Ranger.

Swiss Rangers hat sich erfolgreich dafür eingesetzt, dass diese Ausbildung künftig vom Bund anerkannt und finanziell unterstützt wird. Das Staatssekretariat für Bildung, Forschung und Innovation plant nun die Einführung



Gian Schmid (rechts) informiert in Brentan zwei junge Besucherinnen über die Kastanienhaine zwischen Castasegna und Soglio. Foto: Marco Rubin

der Eidgenössischen Berufsprüfung zur Natur- und Umweltfachperson mit Fachrichtung Ranger. Der Bund will bis zu 50 Prozent der Ausbildungskosten von rund 14000 Franken pro Person übernehmen. Ausserdem bedeutet die staatliche Anerkennung eine Professio-

nalisierung, was auch Gian Schmid sehr begrüsst, da diese den Beruf stärkt.

Die EP/PL durfte den jungen Ranger für eine Reportage während eines Tages in den Kastanienhainen zwischen Castasegna und Soglio begleiten. In den Selven geht es vor allem darum, Touris-

ten dafür zu sensibilisieren, dass die Kastanienhaine privat sind und man nicht einfach überall Kastanien sammeln darf.

Wie die Einheimischen und Gäste auf den Ranger und seine Dienste reagieren, lesen Sie auf **Seite 3**

## Publikation zum Steinadler

**Der Zuozer Steinadlerforscher und Biologe David Jenny hat zusammen mit Heinrich Haller und Serge Denis ein Fachbuch zum König der Lüfte verfasst. Aktuellste Forschungsergebnisse inklusive.**

JON DUSCHLETTA

Steinadler, Bartgeier, aber auch andere übergeordnete Beutegreifer finden vielerorts in den Alpen optimale Lebensbedingungen vor. So auch in Südbünden. Kein Wunder sind alleine im Engadin 33 Steinadler-Brutpaare bekannt. Trotzdem haben die Steinadlerforscher rund um David Jenny in diesem Jahr feststellen müssen, dass rund 80 Prozent dieser Brutpaare erst gar keine Brut begonnen haben. Das ist kein Einzelfall. Dank jahrzehntelanger Forschung und Beobachtung des Sozialverhaltens der Steinadler kennen David Jenny, Heinrich Haller und Serge Denis mittlerweile die Gründe dafür. Und eins sei vorausgeschickt, es sind nicht menschliche Störfaktoren, welche zur Hauptsache zu diesem Umstand beigetragen haben. Was heute gut erforscht und im Fachbuch «Der Steinadler – Eine Rückeroberung im Alpenraum» sowohl wissenschaftlich fundiert wie auch allgemeinverständlich in Text formuliert ist, in Bild und Illustrationen von Lea Gredig wiedergegeben, hat Heinrich Haller schon 1982 in seiner Dissertation zum Steinadler festgestellt. Damals noch These, heute Fact. **Seite 5**

## Zum Digital Creator auserwählt

**PS** Der Engadiner Herbst zeigt sich gerade von seiner schönsten Seite. Es bietet sich geradezu an, die Farbenpracht, den blauen Himmel und die Berglandschaft zu fotografieren. Wer seine Engadin-Bilder aktuell auf Social Media postet, kann mit vielen Likes und begeisterten Kommentaren rechnen. Und plötzlich entsteht online eine Community von Engadin-Fans, was im Fall des persönlichen Facebook-Accounts der EP-Redaktorin zu einem interessanten Upgrade führte. (fh)

**Seite 12**

## Ün refügi per artistas ed artists

**Lavin** A Lavin daja üna nouva sporta per persunas chi lavuran da maniera creativa. La società «Artinresidenza Lavin» spordscha alloggi ad artistas ed artists per lavurar gratuitamaing in ün ambiaint sainza gronda distracziun. Il cumponist e musicist Ramon Landolt e l'architecta Caterina Viguera sun ils prüms giasts. Dürant duos eivnas ha lavurà il pèrin i'l atelier temporar. «Per nus es üna residenza la pussibiltà da lavurar da maniera ludica, da bandunar nossa rutina e nossa disciplina professionala», quinta Caterina Viguera. La dumonda pro quist proget saja statta ingio cha üna architecta ed ün musicist as possan inscuntrar artisticamaing. El lavura nempe cun tun ed ella cun spazi public. Il resultat da la collavuraziun vain muossà in dumengia a la popula-ziun. (fh)

**Pagina 7**

## Duos candidats pel presidi cumünel

**S-chanf** Las votantas ed ils vontats da S-chanf elegian in dumengia, ils 26 october, las instanzas cumünelas pel trienni 2026 fin 2028. Ouravant cuntschainta es la demischiun dal president cumünel: Riet Rudolf Campell es sto ses ans president cumünel da S-chanf. El voul uossa cun 71 ans as retrer da la politica ed avair in avegnir dapü temp per la famiglia e las abiedgias ed ils abiedis. Per la carica da president cumünel candideschon duos persunas, nempe Gian Andrea Bott e Luzi A. Parli. Tuots duos candidats haun fingià candido sainza success pel presidi cumünel da S-chanf. Quista vouta varo ün dad els dapü furtüna. Intaunt chi daro in avegnir ün nouv president cumünel a S-chanf, imprometta la tschernha da la suprananza cumünela dapü continuited: tuot ils commembers actuels as mettan darcho a disposiziun. (nba)

**Pagina 7**

## Die schönsten Bilder vom goldigen Herbst im Engadin, Teil 2




Seite 9

Foto: Reto Stifel







Celerina

### Amtliche Anzeige - Verkehrsanordnung

1. Der Gemeindevorstand Celerina/Schlarigna beabsichtigt folgende Verkehrsbeschränkung auf Gemeindegebiet einzuführen:  
**Verbot für Motorwagen und Motorräder (Sig. 2.13, (2.03, 2.04))**  
Zusatztafel: Land- und forstwirtschaftliche Fahrten, Anlieferungen Coop sowie mit Bewilligung der Gemeinde gestattet

- Celerina, Via San Gian, zwischen der Verzweigung Via Bambas-ch und der Chesa Sur Punt, Koordinaten: 2786322 1154176 und 2786163 1154205

**Verbot für Motorwagen, Motorräder und Motorfahrräder (Sig. 2.14, (2.03, 2.04, 2.06))**  
Zusatztafel: Land- und forstwirtschaftliche Fahrten gestattet

- Celerina, Vietta Grevas, zwischen den Verzweigungen Via Bambas-ch und Straglia da Sar Josef, Koordinaten: 2786037 1153906 und 2786032 1154140

**Verbot für Motorwagen, Motorräder und Motorfahrräder (Sig. 2.14, (2.03, 2.04, 2.06))**  
Zusatztafel: Land- und forstwirtschaftliche Fahrten sowie mit Bewilligung der Gemeinde gestattet

- Celerina, Via Lavinas und Vietta Plazzöls, ab Brücke Schlattain Richtung Norden, Koordinaten: 2785491 1154569

**Halten verboten (Sig. 2.49)**  
Zusatztafel: Beidseits der Strasse  
Der Umschlagplatz vor der Skiwiese wird in das Halteverbot integriert

- Celerina/Schlarigna, Vietta Chasauns und Via Chalchera, ab Haus Via Chalchera Nr. 3 sowie ab Verzweigung Vietta Chasauns – Vietta Schlattain bis Verzweigung Truoch dal Runel, Koordinaten 2785499 1154211, 2785583 1154182, 2785500 1154158


2. Die vorliegende Neuregelung basiert auf dem Verkehrs- und Parkierungskonzept der Gemeinde Celerina/Schlarigna. Die neue Verkehrsregelung dient der stetigen Durchgängigkeit auf den erwähnten Strassen.

3. Die geplante Verkehrsbeschränkung wurde vorgängig am 29.09.2025 von der Kantonspolizei gestützt auf Art. 7 Abs. 2 EGzSVG genehmigt.

4. Einwendungen und Stellungnahmen im Zusammenhang mit der geplanten Verkehrsanordnung können innerhalb von 30 Tagen seit der Veröffentlichung beim Gemeindevorstand Celerina/Schlarigna eingereicht werden. Nach Prüfung der eingegangenen Stellungnahmen entscheidet die Gemeinde und publiziert ihren Beschluss im Kantonsamtsblatt mit einer Rechtsmittelbelehrung an das kantonale Obergericht.

Gemeindevorstand Celerina/Schlarigna

Celerina, 18. Oktober 2025



Celerina

### Avis officiel – ordinaziun da trafic

1. La suprastanza cumünela da Schlarigna ho l'intenziun d'introdür las seguaintas restricziuns da trafic sül territori cumünel:  
**Scumand per veiculs a motor e töfs (sig. 2.13, (2.03, 2.04))**  
Tevla supplementera: Permiss sun viedis agriculs e forestels, furniziuns Coop e viedis cun permiss cumünel

- Schlarigna, Via San Gian, traunter cruscheda Via Bambas-ch e Chesa Sur Punt, coordinatas: 2786322 1154176 e 2786163 1154205

**Scumand per veiculs a motor, töfs e töffins (sig. 2.14, (2.03, 2.04, 2.06))**  
Tevla supplementera: Permiss sun viedis agriculs e forestels

- Schlarigna, Viettas Grevas, traunter las cruschedas Via Bambas-ch e Straglia da Sar Josef, coordinatas: 2786037 1153906 e 2786032 1154140

**Scumand da fermer (sig. 2.49)**  
Tevla supplementera: Da tuottas duos varts da la via La piazza da charger e s-charger davaunt il pro da skis vain integreda i'l scumand

- Schlarigna, Vietta Chasauns e Via Chalchera, a partir da la chesa Via Chalchera nr. 3 scu eir a partir da la cruscheda Vietta Chasauns – Vietta Schlattain fin tar la cruscheda Truoch dal Runel, coordinatas: 2785499 1154211, 2785583 1154182, 2785500 1154158


2. Quista regulaziun nouva as basescha sül concept da trafic e parker da la vschinauncha da Schlarigna. La regulaziun da trafic nouva serva a la transibilted permanenta da las vias manzunedas.

3. La restricziun da trafic planiseda es gnida approveda ouravaunt (als 29-09-2025) da la Pulizia chantunela, sün basa da l'art. 7 al. 2 LI davart LTV.

4. Objecziuns e pusiziuns in connex cull'ordinaziun da trafic planiseda paun gnir inoltredas infra 30 dis a partir da la publicaziun tar la suprastanza cumünela da Schlarigna. Zieva l'examinaziun da las pusiziuns inoltredas decida la vschinauncha e publiescha sia decisiun i'l fögl official dal Chantun cun ün'indicaziun dals mezs leghels per mauns da la Drettüra superiura chantunela.

Suprastanza cumünela da Schlarigna

Schlarigna, ils 18 october 2025



Silvaplana

### Baugesuch

**Bauherrschaft**  
Andrea und Barbara Giovanoli  
Via Plauns 19  
7512 Champfèr

**Grundeigentümer/in**  
STWEG Chesa Giovanoli/ Ova Alva  
Via dals Bofs 3  
7513 Silvaplana

**Projektverfasser**  
Riss Team AG  
Via Bastiaun 6  
7503 Samedan

**Bauprojekt**  
Abänderungsgesuch Dachausstieg Haus A, Dachfenster Haus B

**Baustandort**  
Chesa Giovanoli, Chesa Ova Alva, Via dals Bofs 3+5, 7512 Champfèr

**Parzelle**  
1141

**Nutzungszone**  
Dorfkern

**Profile**  
Es werden keine Profile gestellt


**Auflageort**  
Chesa Cumünela  
Bauamt (1.UG)  
Via Maistra 24  
7513 Silvaplana

**Auflagezeit/ Einsprachefirst**  
18. Oktober 2025 bis 07. November 2025

**Einsprachen sind zu richten an**  
Gemeindevorstand Silvaplana

Silvaplana, 16. Oktober 2025

Im Auftrag der Baubehörde  
Bauamt Silvaplana



Silvaplana

### Dumanda da fabrica

**Patruns da fabrica**  
Andrea und Barbara Giovanoli  
Via Plauns 19  
7512 Champfèr

**Proprietaria**  
Cumünanza da proprietaris d'ün plaun  
Chesa Giovanoli/ Ova Alva  
Via dals Bofs 3  
7513 Silvaplauna

**Autuors dal proget**  
Riss Team AG  
Via Bastiaun 6  
7503 Samedan

**Proget da fabrica**  
Dumanda da müdamaint da la sortida sül tet Chesa A, finestra da tet Chesa B

**Lö da fabrica**  
Chesa Giovanoli, Chesa Ova Alva, Via dals Bofs 3+5, 7512 Champfèr

**Parcella**  
1141

**Zona d'utilisaziun**  
Zona dal minz

**Profilaziun**  
A nu vegnan installos üngüns profils


**Lö da publicaziun**  
Chesa Cumünela  
Bauamt (1. plaun suotterraun)  
Via Maistra 24  
7513 Silvaplana

**Temp da publicaziun/termin da recuors**  
dals 18 october 2025 als 7 november 2025

**Recuors sun d'inoltrer a**  
la suprastanza cumünela da Silvaplauna

Silvaplana, ils 16 october 2025

Per incumbenza da l'autorited da fabrica  
L'uffizi da fabrica da Silvaplauna



St. Moritz

### Einladung zur 9. Sitzung des Gemeinderates vom 29. Oktober 2025

Datum: 29.Oktober 2025  
Zeit: 18.30 Uhr  
Ort: Ratsaal, Schulhaus Dorf

- Begrüssung der Gemeinderatspräsidentin
- Protokoll der 8. Sitzung des Gemeinderates vom 28. September 2025
- Budget der Gemeinde St. Moritz für das Jahr 2026
- Budget 2025 St. Moritz Energie
- Festlegung des Steuerfusses 2026 für die Einkommens- und Vermögenssteuer und Festlegung des Steuersatzes 2026 für die Liegenschaftensteuer
- Botschaft neue Leistungsvereinbarung betreffend Betrieb des Spitals Oberengadin
- Botschaft Rahmenkredit Arealentwicklung Islas – 2. Lesung Gemeinderat
- Initiative "Schule bleibt in St. Moritz" - Gegenvorschlag zur Initiative
- Neue Leistungsvereinbarung Regionale Kulturförderung
- Diverses

Gemeinde St. Moritz

St. Moritz, 15. Oktober 2025

### Für Adressänderungen und Umleitungen

Für Abonnemente:  
Tel. 081 837 90 00 oder  
Tel. 081 861 60 60  
www.engadinerpost.ch

# Engadiner Post

POSTA LADINA

Generalanzeiger für das Engadin  
Erscheint: Dienstag, Donnerstag und Samstag  
Auflage: 6100 Ex. (Print/Digital), Grossauflage 18000 Ex. (WEMF 2023)  
Im Internet: www.engadinerpost.ch

**Redaktion St. Moritz:**  
Tel. 081 837 90 81, redaktion@engadinerpost.ch  
Via Surpunt 54, 7500 St.Moritz

**Redaktion Scuol:**  
Tel. 081 861 60 60, postaladina@engadinerpost.ch  
Bagnera 198, 7550 Scuol

**Inserate:**  
Tel. 081 837 90 00, werbemarkt@gammetermedia.ch

**Abo-Service:**  
Tel. 081 837 90 00, abo@engadinerpost.ch

**Verlag:**  
Gammeter Media AG  
Tel. 081 837 90 00, verlag@gammetermedia.ch

Verlegerin: Martina Flurina Gammeter  
Chefredaktor: Reto Stifel  
Verlagsleiterin: Myrta Fasser

Redaktion Engadiner Post: Jon Duschletta (jd), Andrea Gutsell (ag), Fadrina Hofmann (fh), Sina Margadant (sm)  
Redaktion Posta Ladina: Nicolo Bass (nb), Stv. Chefredaktor  
Technische Redaktion: Morgan Fouqueau  
Korrektorat: Birgit Eisenhut (be)  
Online-Verantwortliche: Sina Margadant (sm)  
Korrespondenten: Stephan Kiener (skr), Katharina von Salis (kvs), Ursa Rauschenbach-Dallmaier (urd), Giancarlo Cattaneo (gcc), Mayk Wendt (mw), Fabiana Wieser (faw), Denise Muchenberger (dem), Birgit Eisenhut (be), Stefanie Wick Widmer (sww), Imke Manggraf (ima), Jürg Baeder (jüb), Elisabeth Bardill (eba), Not Janett (nja), Corina Kolbe (cko), Ester Mottini (emo), Urs Oskar Keller (uok), Sabrina von Elten (sve), Barbara Esther Siegrist (bes), Lorenzo Tuena (lt),

## Samedan vergibt Tourismusauftrag neu

**Samedan** Der Gemeindevorstand von Samedan hat beschlossen, den touristischen Auftrag der Gemeinde an die Engadin Tourismus AG zu übergeben. Damit ist die Organisation neu in sieben Oberengadiner Gemeinden für die Betreuung der touristischen Anliegen zuständig, wie aus einer Medienmitteilung hervorgeht.

Die Tourismusvertretungen von Engadin Tourismus koordinieren lokale Angebote und vernetzen die Partner vor Ort. Bislang war die Organisation in Celerina, Bever, La Punt Chamues-ch sowie in der Plaiv (Zuoz, Madulain und S-chanf) tätig – nun kommt auch Samedan hinzu.

Für die neue Stelle bewilligte der Gemeindevorstand ein Pensum von 80 Prozent. Gemeindepräsident Gian Peter Niggli betont, mit dem Schritt könnten Synergien genutzt und der Wissensaustausch im Tal gestärkt werden.

Engadin Tourismus AG

## Vortrag über Sonneneruptionen

**Samedan** Heute Samstag, 18. Oktober, erklärt der Schweizer Astronom und ETH-Professor Sami K. Solanki, wie Sonneneruptionen entstehen, welche Auswirkungen diese oft eindrucksvollen Phänomene auf die Erde haben und wie man versucht, diese voraussagen. Der AstroEvent der Academia Engiadina findet in der Sternwarte viadala statt und beginnt um 20.30 Uhr mit Türöffnung um 20.00 Uhr. Anschliessend Himmelsbeobachtung. Es ist keine Anmeldung erforderlich.

Die Sonne ist alles andere als ruhig. Regelmässig kommt es zu energiereichen Eruptionen (Flares) sowie gewaltigen Auswürfen von Plasma. Von besonderem Interesse sind dabei sogenannte Superflares. Sie treten zum Glück sehr selten auf, haben aber oft grossen Einfluss auf die Erde. Sie können Satelliten stören und im Extremfall auch die Stromversorgung beeinträchtigen. Ursache für all diese Phänomene ist das komplexe Magnetfeld der Sonne.

Dank der Untersuchung von anderen Sternen und Baumringen, welche Informationen über die historische Sonnenaktivität speichern, gibt es jetzt

## Mittagessen 60+

**Zuoz** Am Mittwoch, 22. Oktober, findet in Zuoz wieder das Mittagessen 60+ statt. Eingeladen sind alle Seniorinnen und Senioren über 60, die Lust auf ein geselliges Beisammensein haben. Treffpunkt ist um 12.00 Uhr im Restaurant Crusch Alva in Zuoz.

Weiterführende Informationen unter: [www.viadalat.ch](http://www.viadalat.ch)

## Engadiner Post

POSTA LADINA

Resultat aus der EP/PL-Leserbefragung 2024

## Farbenpracht auf Papier

**Chur** Die Vernissage zur Ausstellung «Farbenpracht auf Papier. Buntpapiere aus den Beständen des Staatsarchivs und Kantonsbibliothek Graubünden» mit Martin Heeb, Kurator und Archivar, findet am Montag, 20. Oktober, um 18.00 Uhr in der Kantonsbibliothek Graubünden in Chur statt.

Bevor Bücher ab der zweiten Hälfte des 19. Jahrhunderts bereits gebunden im Handel erschienen, wurden sie meist ungebunden verkauft und erst beim Buchbinder vor Ort mit einem Einband versehen. Dabei spielte das Buntpapier eine zentrale Rolle: kunstvoll verzierte Papiere, die als dekoratives Element selbst schlichte Einbände veredelten und das Buch zu einem persönlichen, oft repräsentativen Objekt machten. Ob marmoriert, gekämmt, gesprenkelt oder bedruckt, Buntpapiere prägten die europäische Buchästhetik vom späten 17. bis ins 19. Jahrhundert massgeblich. Sie zeugen von grosser handwerklicher Vielfalt und gestalterischer Fantasie und erzählen dabei auch Geschichten über Geschmack, Mode und Materialverfügbarkeit ihrer Zeit. Die Ausstellung präsentiert eine Auswahl historischer Bucheinbände aus den Beständen des Staatsarchivs Graubünden und der Kantonsbibliothek Graubünden. Sie gibt Einblick in die farbenfrohe Welt der Buntpapiere und zeigt verschiedene Herstellungstechniken und Verwendungsformen.

Die Ausstellungsvernissage bietet einen einführenden Vortrag und geführten Rundgang durch Kurator Martin Heeb. Anschliessend wird zum Apéro eingeladen. Führungen können durch Kontaktaufnahme mit dem Kurator organisiert werden.

Eintritt frei. Anmeldung aber erforderlich unter: [info@kbgr.ch](mailto:info@kbgr.ch) oder Telefon 081 257 28 28.

(Einges.)

## Mittagessen 60+

**Zuoz** Am Mittwoch, 22. Oktober, findet in Zuoz wieder das Mittagessen 60+ statt. Eingeladen sind alle Seniorinnen und Senioren über 60, die Lust auf ein geselliges Beisammensein haben. Treffpunkt ist um 12.00 Uhr im Restaurant Crusch Alva in Zuoz.

Weiterführende Informationen unter: [www.viadalat.ch](http://www.viadalat.ch)

## Engadiner Post

POSTA LADINA

Resultat aus der EP/PL-Leserbefragung 2024



# Ranger wollen der Natur eine Stimme geben

Während der Kastanienerte werden im Bergell Rangerinnen und Ranger eingesetzt. Die EP/PL durfte Gian Schmid an auf einem Rundgang in den Selven zwischen Castasegna und Soglio begleiten.

FADRINA HOFMANN

Oberhalb von Castasegna befindet sich auf den Ebenen von Brentan einer der grössten kultivierten Edelkastanienwälder Europas. An diesem milden und sonnigen Herbsttag, umgeben von orange-gelben, knorrigen Bäumen, lockt ein Spaziergang entlang des Kastanienlehrpfades viele Gäste an. Überall trifft man aber auch Einheimische, die in der Nähe ihrer Dörrhäuschen Kastanien in Schürzen sammeln, sie aussortieren oder Laub rechnen. Gian Schmid ist über den Splügenpass ins Bergell gereist. An diesem Mittwochmorgen ist der 25-Jährige als Kastanien-Ranger unterwegs. Zu erkennen ist er an der beige Uniform, dem Namensschild mit Bezeichnung seiner Funktion, und dem Ranger-Rucksack.

«Auf dem Programm steht heute ein Rundgang durch das Gebiet, um die Besucherinnen und Besucher dafür zu sensibilisieren, dass die Selven privat sind, es aber zwei öffentliche Sammelstellen gibt», erklärt er seinen Auftrag. Rund sechs Stunden dauert sein Dienst vor Ort. In Brentan fällt auf, dass viele Flächen eingezäunt und mit Privat-Schildern gekennzeichnet sind. Ein findiger Kastanienbauer warnt sogar vor einem Stier, um die Touristen davon abzuhalten, den Kastanienhain zu betreten. «Das zeigt, dass es offenbar häufig vorkommt, dass Auswärtige auf privaten Grundstücken Kastanien sammeln», meint der Ranger.

### Alternativen anbieten

Gian Schmid gehört zur Ranger Team GmbH. Das Team besteht aus professionell ausgebildeten Rangern, die überall dort in Graubünden eingesetzt werden, wo es darum geht, Rückzugsorte für die Natur zu erhalten und zugleich das Naturerlebnis zu fördern. Immer mehr Gemeinden und Regionen setzen Ranger bei touristischen Hotspots ein, unter anderem war Gian Schmid zuletzt im Moorschutzgebiet Lej da Staz für die Gemeinde Celerina im Einsatz.

Bei seiner Arbeit geht es um Themen wie Besucherlenkung, Sensibilisierung, Wissensvermittlung, aber auch um die Kontrolle. «Ich bin nicht befugt, bei Verstössen Bussen zu erteilen», betont der Ranger. Vielmehr gehe es darum, die Mitmenschen zu sensibilisieren und ihnen Alternativen anzubieten. In diesem Fall weist Gian Schmid die Gäs-

te auf die öffentlichen markierten Sammelstellen in Brentan und in Piazza unterhalb von Soglio hin. Bis zu zwei Kilogramm Kastanien pro Person dürfen Besucherinnen und Besucher dort sammeln.

### Mehr als genug Arbeit

Der Rundgang führt zunächst entlang eines Feldweges nach Soglio. Noch ist die Anzahl der Touristen überschaubar. Eine grosse Gruppe lauscht den Ausführungen eines Guides, ein Paar liest eines der zahlreichen Informationsschilder zu Herkunft, Pflege und Verarbeitung der Kastanie. Gian Schmid will sich zuerst einen Überblick verschaffen und das Gebiet erkunden. Dabei ist ihm die Begeisterung für die Natur immer wieder anzumerken. Er ist vom beeindruckenden Wasserfall auf halber Strecke ebenso fasziniert, wie vom Feuersalamander, den er aus einem Wasserablauf rettet.

«Als Kind wollte ich Wildhüter werden», erzählt er. Doch am Ende wurde er Schreiner – eine Arbeit, die ihn nach wie vor erfüllt. 80 Prozent arbeitet er noch in der Schreinerei, 20 Prozent ist er als Ranger im Einsatz. Irgendwann möchte er das Pensum auf 40 Prozent erhöhen. «Arbeit haben wir mehr als genug, vor allem im Sommer und im Herbst», sagt der junge Mann. Er sei von klein auf gerne in der Natur unter-

wegs gewesen. Jetzt habe er die Möglichkeit, der Natur etwas zurückzugeben. «Unsere Hauptaufgabe als Ranger ist es, für das Bedürfnis der Natur einzustehen, der Natur eine Stimme geben», erklärt er.

### Stets zuvorkommend und freundlich

Gian Schmid hat eine ruhige, ausgeglichene Art. Zum Ranger ist er über den Zivildienst gekommen. Im Parc Ela konnte er einen Ranger am Palpuogna-See begleiten. «Da hat es mich gepackt», erzählt er. Die Ausbildung hat er im Bildungszentrum Wald in Lyss absolviert. Ein Jahr lang hat er berufsbegleitend den Lehrgang im Kanton Bern besucht. Am 5. August dieses Jahres hatte er seinen ersten Einsatz am Lej da Staz. Nun ist er also im Auftrag der Gemeinde Bregaglia das erste Mal im Kastanienwald unterwegs.

Zur Vorbereitung hat er sich mit der Gebietsverantwortlichen des Ranger-teams ausgetauscht und Informationen zur Kastanie gesammelt. Tatsächlich wird er an diesem Tag vor allem als Auskunftsperson wahrgenommen. Gäste wollen zum Beispiel wissen, wie die Kastanienveredelung funktioniert oder was mit den Kastanien nach der Ernte passiert. Auf einem Block hat sich Gian Schmid sogar ein paar Sätze auf Italienisch notiert, falls er Italienerinnen oder Italiener antreffen sollte.

Das ist auf diesem Rundgang für einmal nicht der Fall, dafür wird er von einer Gruppe mit Amerikanern gefragt, ob er ein Foto mit Wasserfall machen könnte. Der Ranger ist stets zuvorkommend und freundlich.

### Auch mal ein Auge zudrücken

Plaza befindet sich unterhalb von Soglio. Hier ist die Landschaft von grossen, moosbewachsenen Steinen im Kastanienwald geprägt. Auf dem Feldweg fahren immer wieder Autos mit Einheimischen, die sich zu ihren Selven begeben oder wieder wegfahren. Touristen hat es hier wenige, dafür sind ganze Familien damit beschäftigt, Kastanien zu sammeln. Gian Schmid stellt sich den Castanicoltori vor, erzählt von seinem Auftrag und möchte vor allem wissen, ob es viele Ernteeinbussen wegen der Touristen gegeben hätte. Die Antwort in Piazza ist einhellig: Hier nicht so, aber in Brentan würde es ohne Zäune nicht gehen. Ein Selvenbesitzer erläutert: «Natürlich nehmen die Besucherinnen und Besucher oftmals nur eine Handvoll Kastanien mit, aber wenn das alle tun, spüren wir den Unterschied.»

Nach einer kurzen Mittagspause kehrt Gian Schmid auf dem gleichen Weg wieder nach Brentan zurück, um dort nach dem Rechten zu sehen. Eine Familie mit Kleinkindern befindet sich

auf einem privaten Grundstück. Der Ranger geht auf den Vater zu, stellt sich vor, klärt auf – und drückt ein Auge zu, als das dreijährige Mädchen voller Stolz erzählt, sie habe im Hosensack «selbst gesammelte Kastanien». «Bei Kindern muss man besonders behutsam vorgehen und den gesunden Menschenverstand walten lassen», meint der Ranger. Es komme schliesslich immer auf die Härte des Verstosses an.

### Zu einem Umdenken bewegen

Gian Schmid hat bisher die Erfahrung gemacht, dass die Leute zum grössten Teil positiv auf ihn als Ranger reagieren. Sie seien neugierig und würden Verständnis zeigen. «Wir möchten die Besucher nachhaltig zum Umdenken bewegen», erklärt er. Natürlich könne auch mal jemand ausfallend und beleidigend werden, zum Thema Deeskalation sei er aber geschult worden. «Um diese Tätigkeit auszuüben, braucht es eine professionelle Ausbildung und eine entsprechende Entlohnung», meint der Ranger.

Gian Schmid hat durch seine Arbeit Südbünden kennen und schätzen gelernt. So hat er auch seine Abschlussarbeit über die Arbeit als Ranger bei den Innauen Bever geschrieben. Er freut sich, dass er in Zukunft das Projekt in den Innauen Bever weiter verfolgen darf.



Gian Schmid möchte mit seiner Arbeit als Ranger der Natur etwas zurückgeben.

Foto: Marco Rubin



Im Bergell ist gerade Kastanienerte, was viele Gäste anlockt, allerdings auch zu Konflikten führen kann, darum ist Information das A und O.



Fotos: Marco Rubin



**KONTAKT:** Monik Alder, [mpalder@bluewin.ch](mailto:mpalder@bluewin.ch), 079 520 85 39



# Hommage an den König der Lüfte

**David Jenny, Heinrich Haller und Serge Denis gelten als die drei wohl bedeutendsten Steinadler-Kenner im Alpenraum. Gemeinsam haben sie nun ein umfassendes Fachbuch rund um den Beutegreifer verfasst und im Haupt Verlag herausgegeben.**

JON DUSCHLETTA

Das 280 Seiten starke, reich bebilderte und durch Lea Gredig illustrierte Fachbuch gewährt einen fundierten Blick in das Leben und in die Biologie des Steinadlers, der in der Schweiz seit 1953 unter Schutz steht. Die drei Autoren und Adlerspezialisten setzten einen Schwerpunkt im Buch auf das Sozialverhalten des Steinadlers und die Entwicklung der Jungvögel mit Fokus auf die Schweiz.

Das Buch basiert auf der jahrzehntelangen, wissenschaftlichen Auseinandersetzung der Autoren mit dem Beutegreifer, fasst die neuesten Forschungsergebnisse zusammen und zeigt auf, wie Steinadler und Mensch auch in Zukunft im Alpenraum mit- und nebeneinander leben können. Das Buch, und darauf legt das Autorenteam wert, ist bewusst auch auf all jene zugeschnitten, welche mehr Faszination und Neugier als wissenschaftliches Interesse am König der Lüfte haben. Im Gespräch mit dem Hauptautor David Jenny aus Zuoz und dem Co-Autor Heinrich Haller aus Zernez (siehe Infobox) wird schnell klar: Der Steinadler ist das Tier, das beide bei weitem am besten kennen und sich mit ihm am längsten beschäftigt haben, seit ihren Jugendjahren nämlich.

### Steinadlerforschung in der Schweiz

Pionier der Steinadlerforschung, dazu erster Buchautor und auch massgeblich an der unter Schutzstellung des Steinadlers beteiligt, war der Schaffhauser Naturschützer und Ornithologe Carl Stemmler (1882-1971). Ihm hat Jenny sein Steinadlerbuch gewidmet, sagt aber: «Heinrich Haller hat danach die Vorreiterrolle übernommen. Seine 1982 veröffentlichte Dissertation über den Steinadler war damals, 27 Jahre nach dem letzten Buch Stemmlers, ein Meilenstein in der Steinadlerforschung.» 1996 folgte ein wissenschaftlicher Fachbeitrag Hallers zum selben Thema.

Kurz nach Hallers Dissertation begegneten sich Haller und Jenny erstmals persönlich in Davos, worauf Jenny seine eigene Steinadlerforschung im Berner Oberland begann und nach fünf Jahren darüber dissertierte. Beide hatten übrigens den gleichen Doktorvater, Professor Urs Glutz von Blotzheim, Buchautor und weltweit einer der renommiertesten Ornithologen. Er hat in diesen Tagen die drei Autoren mit einem persönlichen, handschriftlichen Lobesbrief überrascht und ihnen zum Buch gratuliert.

## 122 Brutpaare

Stand 2023 waren alleine in Graubünden mindestens 122 Steinadler-Brutpaare bekannt. Gefolgt von den Kantonen Wallis (75), Bern (42) und Tessin (37). Gesamtschweizerisch ging man damals von 372 Brutpaaren aus. (Quelle: Steinadlerbuch)

### Dem Sozialverhalten auf der Spur

David Jenny wie auch Heinrich Haller haben sich immer wieder schwerpunktmässig mit dem Sozialverhalten des Steinadlers beschäftigt. Dieses Thema zieht sich denn auch wie eine Art roter Faden durch das Buch, beispielsweise in Form der aktuellen Konkurrenzsituation des Beutegreifers im Alpenraum. Diese



Heinrich Haller (links) und David Jenny betrachten einen präparierten Steinadler, der 2014 als Nestling im Avers beringt wurde und 2016 in der Val Tuoi bei einem Kampf mit einem Altersgenossen schwer verletzt wurde. Foto: Jon Duschletta

hat grossen Einfluss auf den Bruterfolg, auf Sterblichkeit und auf die Populationsregulation des Steinadlers. Eine These, welche Haller schon in seiner Dissertation aufgestellt hatte und welche nun über die Jahrzehnte und mit immer besseren und ausgeklügelteren Forschungsmethoden verifiziert werden konnte: «Der Bestand des Steinadlers – und letztlich auch anderer Beutegreifer – kann nicht Überhand nehmen, weil er sich selber reguliert», so Haller.

Jenny konnte auf der Arbeit Hallers aufbauen und diese weiterführen. Die aufwendigen, damals noch weitge-

hend analogen Forschungsmethoden wichen zusehends moderneren und digitaleren Methoden bis hin zu den heutigen Hightech-Möglichkeiten – umgesetzt von der kürzlich promovierten Steinadler-Forscherin Julia Hatzl – werden im Buch vorgestellt und begleiten Leserinnen und Leser mit manch überraschender und auch persönlicher gefärbten Geschichte durch die Lektüre.

### Revierschutz vor Nachwuchs

«Meine eigene Dissertation anfangs der 1990er-Jahre stellte Heinrich Hallers

damalige These der Selbstregulation auf den Prüfstand», so David Jenny. Ein Steinadlerpaar in der Val Cluozza gab Haller anfänglich die Idee für erste Untersuchungen in diese Richtung: «Bis dahin ging man davon aus, dass ein schlechter Bruterfolg auf menschlichen Störungen beruht», so Heinrich Haller, «in der Val Cluozza im Nationalpark ist eine solche Störung im Winter aber ausgeschlossen.»

Es sind vorwiegend Jungvögel, also unverpaarte Jungadler, welche brütende Paare stören. David Jenny sagt dazu: «Es ist ein Regelkreis, je mehr Jungadler in ein Brutrevier einfliegen, desto mehr werden Brutpaare gestört, sitzen weniger auf dem Gelege und ergo, verschlechtert sich, vereinfacht ausgedrückt, der Bruterfolg.»

Auch Steinadler sind biologisch auf Nachwuchserzeugung programmiert. «Trotzdem», so Jenny, «verzeichnen wir in diesem Jahr im Engadin einen Rekordanteil an Nichtbrütern.» 80 Prozent der 33 im Engadin bekannten Brutpaare haben heuer erst gar keine Brut begonnen. Der Hauptgrund sind innerartliche Störungen. Weil die Revierverteidigung zu zweit besser funktioniert als alleine, würden Steinadlerpaare laut Jenny die Verteidigung ihres Lebensraumes vor den Nachwuchs stellen. «Ein Revier retten und erhalten ist eng damit verbunden, zuerst sein eigenes Leben zu erhalten», ergänzt Haller. «So gesehen ist die viel beschworene Freiheit der Steinadler wiederum sehr eingeschränkt, einerseits durch die Reviergrenzen und andererseits durch den Druck der Jungvögel.»



Neben dem hochauflösenden, sprichwörtlichen Adlerblick, können Adler dank binokularer Sicht auch sehr gut Distanzen einschätzen. Foto: Serge Denis

## Das Autorenteam des Buches «Der Steinadler»

**David Jenny** (66) aus Zuoz erlebte mit 19 Jahren seine erste Begegnung mit einem Steinadler und blieb fortan vom König der Lüfte fasziniert. Er studierte an der Uni Zürich Biologie und promovierte mit einer Studie über den Steinadler im Berner Oberland. Von 1997 bis 2013 unterrichtete er als Biologielehrer an Lyceum Alpinum Zuoz und der Academia Engiadina Samedan und war bis 2023 Regionalkoordinator Engadin für die Schweizerische Vogelwarte Sempach. Seit 1997 ist er bei der Stiftung Pro Bartgeier für das Brutpaarmonitoring in Graubünden zuständig, seit 2006 Präsident der Engadiner Naturforschenden Gesellschaft SESN und seit 2023 Vizepräsident der Schutzorganisation Pro Lej da Segl.

**Heinrich Haller** (71) aus Zernez studierte an der Uni Bern Zoologie, Botanik und Geografie und habilitierte an der Uni Göttingen in Wildbiologie. 1982 verfasste er die erste Dissertation zum Steinadler in den Alpen und befasste sich später intensiv mit Luchs, Kolkkraben und Wolf sowie mit Wilderei. Seine Veröffentlichungen zum Kolkkraben und Wolf sowie zur Wilderei sind im Haupt Verlag erschienen. Von 1996 bis zu seiner Pensionierung 2019 amtierte er als Direktor des Schweizerischen Nationalparks.

**Serge Denis** (51) aus Lyss ist gelernter SBB-Gleismonteur. Seit 1995 widmet er sich in seiner Freizeit der Erforschung und Überwachung von Steinadler und Bartgeier im Wallis und in Teilen des

Waadtlandes und arbeitet mit der Vogelwarte wie auch mit der Stiftung Pro Bartgeier zusammen. Neben Texten sind im neuen Steinadlerbuch auch zahlreiche Fotos von ihm abgebildet.

**Lea Gredig** (36) aus Samedan studierte an der Uni Basel Biologie und an der Zürcher Hochschule der Künste ZHdK Wissenschaftliche Illustration. Von 2017 bis 2024 war sie als solche beim Archäologischen Dienst Graubünden tätig. Sie arbeitet als freischaffende Illustratorin für botanische, paläontologische und zoologische Projekte für verschiedene Institute, Universitäten und Museen. 2021 wurde beim Haupt Verlag und bei Gammeter Media AG St. Moritz ein von ihr illustriertes Buch zu Mäusen veröffentlicht. (jd)

### «Es gibt nicht zu viele Steinadler»

Haller und Jenny sind überzeugt, dass Konkurrenzsituation und Selbstregulation bei den Steinadlern von grundlegender biologischer Bedeutung ist. Sie wünschen sich ein solches Verständnis deshalb auch in der Betrachtung anderer übergeordneter Beutegreifer, beispielsweise beim Wolf.

David Jenny ergänzt: «Der Schluss, es habe zu viele Steinadler, ist deshalb falsch. Vielmehr braucht es beide Botschaften, jene des revierabhängigen Sättigungsbereichs mit der Selbstregulierung und andererseits jene der Fragilität und Verletzlichkeit der Art selbst.» Beide müssten mitberücksichtigt werden. Der Weiterbestand des absoluten Schutzstatus sei deshalb elementar. Haller lobt den Umstand der hiesigen, natürlich gewachsenen Population eines übergeordneten Beutegreifers: «Das ist eine absolute Seltenheit.» Dass der Bestand trotz geringem Bruterfolg immer noch leicht ansteigt, sei auf die hier herrschenden, optimalen Lebensbedingungen zurückzuführen und auch auf die hohe Überlebenswahrscheinlichkeit der Individuen. Die jährliche Überlebensrate der Jungadler beträgt deutlich über 90 Prozent und liegt damit höher als in den meisten ausseralpinen Lebensräumen, so Jenny.

## 1 zu 8000

In der Schweiz kommt im Durchschnitt ein Steinadler auf rund 8000 Einwohner zu stehen. Wo mehr als 70 Menschen pro Quadratkilometer leben, kommt der Steinadler kaum mehr vor. Im Engadin leben aber weniger als 15 Menschen pro km<sup>2</sup>. Quelle: David Jenny, Heinrich Haller

### Blei, eine menschliche Bedrohung

Bleihaltige Jagdmunition respektive mit Blei verseuchte Nahrung ist für den Steinadler eine der nachweislich massivsten Negativeinflüsse aus menschlicher Quelle. «Erschreckend hohe Bleikonzentrationen in untersuchten, tot gefundenen Steinadlern hat dazu geführt, dass in Graubünden zuerst die Wildhut auf bleifreie Munition umgestellt hat, und nun, dank viel Aufklärungs- und Sensibilisierungsarbeit, auch der gesamte Hochjagdbetrieb», so David Jenny. Er ärgert sich trotzdem: «Graubünden war diesbezüglich Vorreiter, aber nur das Wallis und Appenzell Ausserrhodon folgten bisher dem Bündner Beispiel.» Es herrsche Stillstand, obwohl schon ein solches Verbot von Bleimunition längst schon in allen Kantonen und dem nahen Ausland hätte umgesetzt werden können. Heinrich Haller ergänzt und lobt: «Graubünden ist generell ein sehr fortschrittlicher Jagdkanton.»



Cover Steinadlerbuch. Foto: Haupt Verlag

Fachbuch «Der Steinadler – Eine Rückeroberung im Alpenraum» von David Jenny, Heinrich Haller und Serge Denis. 280 Seiten, 185 Fotos, 45 Grafiken, 30 Karten, 20 Tabellen und 20 grossformatige Illustrationen von Lea Gredig. Erschienen 2025 im Haupt Verlag. ISBN/EAN: 978-3-258-08361-2. Die Buchvernissage findet am Freitag, 24. Oktober, um 17.00 Uhr in der Aula der Academia Engiadina in Samedan statt.



La Regiun sustegna la Festa da luotta

**Engiadina Bassa/Val Müstair** La Conferenza dals presidents da la Regiun Engiadina Bassa/Val Müstair ha decis illa sezzüda dals 9 october da sustgnair la Festa da luotta grischunaglarunaisa chi ha lö la mità da gün da l'on chi vain sülla Motta Naluns a Scuol cun ün import remarchabel. Cha l'occurrentza rinforza la preschentscha mediala da la Regiun Engiadina Bassa/Val Müstair dalöntschi sur la regiun ed ils cunfins chantunals e contribuischa considerabelmaing ün augmaint da la valor locala, scrivan ils respunsabels da la regiun in üna comunicaziun a las medias. Sün dumonda da la Posta Ladina conferma la presidenta da la Regiun Engiadina Bassa/Val Müstair, Gabriella Binkert Becchetti cha l'arandschamaint gnia sustgnü cun ün import da 30000 francs. Fingì per la Tour de Ski in Val Müstair vaiva la Regiun Engiadina Bassa/Val Müstair elavurà ün reglamaint da sustegn per arandschamaints gronds chi pisseran per pernottaziuns ed han ün grond effet medial in tuot la Svizra. Quella jada sustgnaiva la Regiun Engiadina Bassa/Val Müstair la Tour de Ski in Val Müstair mincha jada cun 80000 francs.

«La Festa da luotta grischunaglarunaisa nun ha il listess effet sco la Tour de Ski in Val Müstair, ma ha listess ün grond effet medial ed es da grond'importanza per tuot la regiun», declera Gabriella Binkert Becchetti. Cha perquai saja l'import da sustegn bainschi plü bass, ma listess considerabel per la Regiun Engiadina Bassa/Val Müstair.

La Conferenza dals presidents ha implü surdat l'incumbenza pel ramasamaint d'immundizchas pella cooperaziun existentia pels ons 2026 fin 2033 a l'interpreisa Reto Crüzer AG a Scuol. Da la comunicaziun a las medias resulta, cha l'integraziun planisada dal Cumün da Val Müstair illa cooperaziun existentia nun haja pudü gnir realisada per motivs economics.

Implü ha elet la Conferenza dals presidents a Marco Lechthaler sco nouv manader da l'Uffizi da scussiu e fallimaint da la Regiun Engiadina Bassa/Val Müstair. Marco Lechthaler es creschü sü a Ftan ed ha fat il diplom sco econom da manaschi e sco revisur d'economia. El succeda ad Arno Lamprecht chi'd es stat 34 ons in uffizi ed es i a la fin da lügl in pensiu.



Düraunt las ultimas eivnas es l'Hotel Posta a Brail gnieu sbudo. Sün quella parcella es previsa üna chesa cun tschinch seguondas e quatter prümas abitaziuns. fotografia: Martin Camichel

Arrandschamaints

Scambi d'istorgias i'l Chastè da Cultura

**Fuldera** Hoz sonda e daman dumen-gia han lö i'l Chastè da cultura duos arandschamaints da finischiu dal pro-gret cultural «Scambi d'istorgias – Sharing Stories» i'l rom d'ün invid pu-blic in l'atelier avert. Düraunt l'eivna ha gnü lö la seguonda part d'ün inscunter cultural tanter artistas ed artists Sviz-zers e da la Georgia illa Val Müstair. Ün prüm inscunter, organisà ha quels la Fundaziun Svizra per art in regions da conflict, artasfoundation, vaiva gnü lö in lügl illa regiun periferica georgiana Tuschetien.

Artistas ed artists han pasantà ün'eivna d'utuon in Val Müstair, han

inscuntrà indigens, visità bains cul-turals, museums ed oter plü ed han ela-vurà lur impreschiuns a Fuldera i'l Chastè da cultura in lur aignas ouvras. Quellas as poja contemplar ed eir guar-dar sur las spadlas a las artistas e'ls ar-tists düraunt lur lavur e gnir in contact cun els hoz sonda da las 13.00 fin las 16.30 e dumengia, ils 19 october, da las 11.00 fin las 14.00. Da la partida sun tanter oter eir las artistas indigenas Esther Schena e Pia Valär. L'artista e specialista da la lana da besch e textilias, Nana Eliboshvili, invida sonda davo-mezdi al lavuratori cul titel «che insöm-gia la bescha tuscheta?» (protr.)

Concert «Brass Band Terra Raetica»

**Musica** L'on passà ha gnü lö a Tschlin il prüm concert da la Brass Band Terra Raetica (BBTR). Quel proget d'Interreg spordscha a dirigents e musicantas e musicants da las societats da musica da las trais regions Tirol, Tirol dal Süd ed Engiadina Bassa/Val Müstair la pussi-biltà da's perfecziunar. Seis seguond concert dà la BBTR ingon als 19 d'octo-ber a las 11.00 a Prad illa chasa dal parc naziunal. Al seguond proget da la

BBTR, suot la bachetta dal dirigent Johann Finatzer fan part ingon 33 mu-sicantas e musicants da 14 societats da musica da la Regiun dals trais pajais. 13 da quellas musicantas e musicants de-rivan da l'Engiadina Bassa e da la Val Müstair. I's tratta da commembras e commembers da las societats da mu-sica da Tschlin, Ramosch, Zernez, Mu-sica Concordia Müstair ed Aurora Sta.Maria-Valchava. (cdm/fmr)

Imprender meglder rumantsch	
die Zeit	il temp
der Zeitabschnitt	l'epoca
der Zeitabschnitt (Periode)	la perioda
der Zeitabschnitt (Intervall)	l'interval
das Zeitalter	l'era / l'epoca / il temp
die Zeitangabe (Datum)	la data
die Zeitangabe (Uhrzeit)	las uras
der Zeitdruck	il squitsch dal temp
der Zeitdruck	la pressiu dal temp
die Zeiterscheinung	il fenomen dal tmep
das Zeitfahren	la cuorsa cunter l'ura
das Zeitgefühl	il sentimaint pel temp
der Zeitgeist	il spiert dal temp
zeitgemäss	actuel, -a / actual, -a
zeitgemäss	modern, -a

Columna FMR

Il vent chi boffa in Danemarc



Daspö 53 ans pas-saint eu plüssas eivnas l'on in Da-nemarc – cul di-schavantag ch'eu n'ha manchantà l'inter'Europa dal Süd cun sias cha-lurs, e tuot quai ch'eu vaiva im-prais dals Grecs e dals Romans. L'avantag: Eu n'ha im-prais danais, sun interessà vi da quai chi cuorr'e passa in quist pa-jaiset chi sumaglia in sia grondezza a la Svizra, ed i'm plascha, cha eir d'in-stà il termometer nu surpassa ils 27 grads, ed inua chi dà be ot dis sainza vent.

L'irritaziun es creschüda i'ls ultims ans. Eu spet almain deschi dis fin cha la posta riva da Chapella a Möllehuset, ed i nu dà neir plü üna staziun illa terz gronda cità per cumprar ün bigliet per S-chanf. Il service public es gnü rim-plazzà tras la comunicaziun electro-nica.

Ils Danais paran da's deportar sco kindels, fascinats siglian els süls prüms trends da la tecnologia moderna ed invlidan a tuot quels chi nu seguan, per exaimpel la glieud plü veglia. Ma i dà eir tschella vart, l'auto electric es hoz quel chi vain vendü daplü co tuot ils oters veiculs.

Ün cuntrast es il conservativissem, sün via ed aint in üert as das-cha trar sü be la bindera danaisa, la monarchia es tabu e la baselgia – sco bod unica in Europa – es ün'instituziun chi suottasta al stadi, ravarendas sun impiegats dal stadi. Sül champ politic sun eu frustrà da las concessiuns cha la regenza ha fat al problem dals fügittivs. Il pajais d'eira plü bod cuntschaint per seis spiert avert.

Però eir qua daja ün exaimpel im-preschiunant: Per evitar cha tuot Ham-burg cumpra sü las rivas lung il Mar Nordic, hana chattà üna soluziun per ir lur aigna via: Els han scumandà la ven-dita da terrain ad esters, eir sch'els fan

part a l'EU, chi da princip permetta da cumprar terrain a tuottas persunas da l'EU. Els han reglà quai cun üna le-dscha chi permetta a tuots commem-bers da l'EU da cumprar terrain – però be, sch'els han vivü e lavurà düraunt tschinch ans in Danemarc. Els han dal rest eir mantgnü lur munaida e desisti fin l'an passà da far part a la NATO.

E noss dal Parti popular ans voutan dir cha nus Svizzers dvantessan sclavs da l'EU. Quai po be dir qualchün chi nun ha ingüna fiduzcha i'ls mecanis-sems da nossa democrazia, inua cha cun la voluntà politica esa pussibel da ragiundscher blier. E cha minchatant voula eir ün pa chuzpe, la qualità da's far valair cunter il vent.

Romedi Arquint

Romedi Arquint, al mumaint in Danmarca, d'eira ed es teolog, scolast e politiker. Tranter oter es el stat president da la Lia Rumantscha e da l'Uniu-n federalistica da las cumünanzas etnicas europeicas (UFCE).

**Romanische News**  
auf Deutsch lesen!

**NEUER ÜBERSETZUNGSSERVICE FÜR ABONNENT:INNEN**

Ausgewählte romanische Artikel übersetzen wir neu auf Deutsch. Diesen Service speziell für Abonnent:innen bieten wir online auf [engadinerpost.ch](http://engadinerpost.ch).

So funktioniert es: engadinerpost.ch aufrufen, einloggen, romanischen Artikel mit Übersetzungssymbol auswählen, deutschen Text anzeigen lassen.

Viel Freude beim erweiterten Lesevergnügen auf [engadinerpost.ch](http://engadinerpost.ch)!

Infos:

**Engadiner Post**  
POSTA LADINA

**Buna lectüra!**  
Desch baccunins rumantschs

per nossa lingua

**Engadiner Post**  
POSTA LADINA



# Lavurar sainza distracziun – ün luxus

**Il cumponist e musicist Ramon Landolt e l’architecta Caterina Viguera sun ils prüms giasts dad «Artinresidenza Lavin». Il sogiuorn da duos eivnas vain realisà grazcha a raps vanzats da la società La Vouta chi’d es gnüda scholta d’incuort.**

FADRINA HOFMANN

Ramon Landolt ha registrà suns e tuns da trais differents vadrets, tanter oter dal Morteratsch. Il scruoschöz, guot-töz e murmuröz dals vadrets ha’l ar-randschà in composiziuns. Dürant las ultimas duos eivnas ha’l realisà tschinch novas cumposiziuns e lavurà vi dad ün disc compact cun sia musica our dal glatsch. Caterina Viguera invezza s’ha dedichada a l’aua i’l spazi public. Ella ha fat retscherchas intensivas fin inavo pro’ls stüdis da Leonardo da Vinci ed ha experimentà cun origins e direcziuns da l’aua, cullas vi-as ch’ella tschercha e cul fat cha’l tun da l’aua as müda sch’ella vain sviada da l’uman. Ils resultats da la lavur da l’architecta e dal cumponist as poja verer e dudir in dumengia cur cha’l pêrin creativ driva las portas da lur atelier temporar illa chasa engiadinaisa a Suzöl 2 a Lavin.

**Ün alloggi per personas creativas**

Ladina Campell es statta co-fundatura da la società La Vouta chi ha realisà dü-rant decennis art pitschna professiunala illa cuort da la chasa da Ladina Campell ed Andri Steiner. Las commembras ed ils commembers da la società La Vouta han decis a lur ultima radunanza generala da schoglier la so-cietà, adonta cha quella funcziunaiva bain. Motiv per finir d’eira la mancanza da temp da la suprastanza. Culs raps chi vanzan da La Vouta ha la suprastanza decis unanimamaing da scumpartir ils raps a personas da l’art e cultura. «Nus lessan pussibiltar ad artistas ed artists in ün vast sen dal pled ün alloggi da duos, trais eivnas per gnir a lavurar gratuita-



**Ramon Landolt (a dretta) ha cumpuonü tschinch novs tocs cun musica dal vadret. Aint il atelier temporar esa bler spazi e blera glüm – ideal per artistas ed artists. Caterina Viguera ha experimentà cullas vias cha l’aua tschercha sch’ella vain disturbada in seis cuors natüral.**

fotografias: Fadrina Hofmann

maing in quistas localitats», declera Ladina Campell.

Trais duonnas s’occupan uossa in fuorma da «società da suprastanza» sainza commembranza dal proget: Rhea Schudel, Jasmin Hauser e Ladina Campell. Ellas tscherchan ad artistas ed artists adattats pel sogiuorn a Lavin ed organischeschan quel.

**Bandunar la rutina**

Ramon Landolt e Caterina Viguera cugnuschan Lavin da vacanzas e cugnuschan eir a Ladina Campell. Els sun gnüts tschernüts da la suprastanza

sco üna sort «proget da pilot» dad ««Artinresidenza Lavin». «Hozindi esa ün luxus da pudair lavurar sainza distracziun» disch Ramon Landolt. Cha güsta artistas ed artists chi fan diversas robas dovran ün rom i’l qual i’s po as sfuondrar cumplettamaing. Davo duos eivnas in Engiadina Bassa constatta el cha’l lö saja fich inspirant ed el loda eir a la famiglia chi haja bivgnantà ad els uschè cordialmaing.

«Per nus es üna residenza la pussibilità da lavurar da maniera ludica, da bandunar nossa rutina e nossa discipli-na professiunala», quinta Caterina Vi-

guera. La dumonda pro quist proget saja stat ingio cha üna architecta ed ün musicist as possan inscuntrar artistica-maing. El lavura cun tun ed ella cun spazi. Fingia dal 2023 e 2024 ha il pêrin realisà cumünaivelmaing ün pavigliun da suns cul nom «Encounter Ice Sounds 2.0». I’s tratta dad üna installaziun illa quala i’s pudaiva dudir la musica dal vadret in ün ambiaint urban. Tanter oter s’haja dudi ad alguar al vadret. A Lavin ha l’architecta lavurà vi d’üna nouva installaziun da suns e Ramon Landolt cumpuona il sound per quella.

**Bler spazi e blera glüm**

Il local principal da la residenza a Lavin es ideala per lavur creativa. El spor-dscha blera glüm e bler spazi. Id es lö pel indriz da registraziun e cumposiziun dal musicist tant sco pellas fotografias e las skizzas da l’architecta. In dumengia driva il pêrin las portas da l’atelier per preschantar las lavuors in fuorma da tun e purtret. «Aua, esploraziuns sonoras – musica ed architectura» es il titel da l’occorrenza. La preschantaziun cumainza a las 11.15 in La Stalla, Suzöl 2 a Lavin, e düra ün’ura. Davopro daja temp per discussiun e per ün eviva.

## Las votantas ed ils votants da S-chanf haun la tscherna

**A S-chanf haun lö als 26 october las tschernas cumünelas pel trienni 2026 fin 2028. Il president cumünel Riet Campell ho demischiuno. Per quista carica as mettan a disposiziun Gian Andrea Bott e Luzi A. Parli.**

NICOLÒ BASS

Il president cumünel actuel da S-chanf, Riet Rudolf Campell ho demischiuno sia carica. El es sto ses ans in uffizi e vout uossa cun 71 ans as dedicher dapü a la famiglia ed a sias abiedgias e sieus abiedis. Que vout dir cha las abitantas ed ils abitants haun da tscherner l’eivna chi vain ün nouv president cumünel pel trienni 2026 fin 2028. Cha que do eir ün cumbat electorel pisseran duos candidats: Gian Andrea Bott e Luzi A. Parli as mettan a disposiziun scu president cumünel da S-chanf. Tuots duos candidats s’haun fingia miss üna vouta a disposiziun per quista carica ed haun pers la cuorsa electorala. «Il nouv president cumünel po lavurer cun üna squedra cun experienza. Ingün oter da la suprastanza nun ho demischiuno», ho declaro Riet Rudolf Campell in ün’intervista cun RTR. Que vout dir cha’l vicepresidente cumünel Heinz Thomas e tuot ils



**Gian Andrea Bott (a schnestra) e Luzi A. Parli candideschon per la carica da president cumünel a S-chanf.**



fotografias: RTR

trais commembers da la suprastanza cumünela actuels, nempe Paolo Bernasconi, Werner haltinner e Liun Quadri, s’haun miss a disposiziun per ün ulter-iur trienni. Novas candidatas e novs candidats nu s’haun annunzchos per las tschernas illa suprastanza cumünela da S-chanf.

**Continuited in suprastanza**

Eir ils duos candidats scu president cumünel salüdan quista continuited in suprastanza. Il candidat Gian Andrea Bott as vout metter aint cun tuot sias pussibilteds e sieu savair. Scu ch’el ho declaro in ün’intervista cun RTR saja

per el üna roba clera: «Sainza üna finanziaziun garantida nu do que ingüns progets.» El as giavüscha bunas discussiuns in suprastanza cumünela eir cun vuschs criticas ed el es persvas cha da ster e viver a S-chanf saro eir in avegnir fich bel.

Luzi A. Parli candidescha scu president cumünel per der a las votantas ed als votants la pussibilted da tscherner. El vout metter il focus süla vschi-nauncha da S-chanf ed el es persvas: «Sainza investir nu vo que. A la fin haun las votantas ed ils votants l’ultim pled», disch el ill’intervista cun RTR.

Tenor el guadagnaro quel candidat chi ho la megladra tinta tar la cuorsa electorela. Eir tar las tschernas cumünelas da S-chanf varon las votantas ed ils votants l’ultim pled, nempe als 26 october a l’urna.

**Tscherna per cumischiun da gestiun**

Sper il president cumünel, il vice-president e la suprastanza cumünela haun las vontantas ed ils votants dad eleger eir il cussagl da scoula e la cumischiun da gestiun. Eir per quella do que üna tscherna. Pels trais sezs as mettan a disposiziun quatter candidats: Curdin

Joos e Cornel Widmer (fin cò) ed ils duos novs candidats Andri Christoffel e Jakob Fuchs. Pel cussagl da scoula candideschon ils duos commembers da fin cò Armon Godly e Seraina Luzi.

L’urna a S-chanf es aviarta in gövgia, ils 23 october, da las 09.00 fin las 11.30 e da las 14.00 fin las 16.00, in venderdi, ils 24 october, da las 09.00 fin las 11.30 ed in dumengia, ils 26 october, da las 09.00 fin las 10.00.

Ils resultats da quistas tschernas vegnan annunzchos la dumengia da las tschernas, ils 26 october, a las 16.00 in occasiun d’ün aperitiv i’l foyer da la scoula cumünela a S-chanf ed a partir da las 17.00 online.



Nati-Aufgebot für Talina Benderer

**Eishockey** Die erst 19-jährige Engadinerin Talina Benderer aus Sent ist von Swiss Icehockey erneut für die Frauen-Nationalmannschaft aufgeboten worden. Die Torfrau figuriert unter dem Namen der Südbündner Nachwuchsorganisation Hockey Grischun Sud im Aufgebot und spielt in dieser Saison für das Männer-Zweitligateam EHC St. Moritz. Sie wird als eine von zwei (jungen) Torhüterinnen für die Schweiz an das zweite Turnier der Women's Euro Hockey Tour (WEHT) vom 5. bis 8. November ins schwedische Ängelholm reisen. Dort treffen die Schweizerinnen auf Schweden, Finnland und Tschechien. Die Engadinerin wird somit am 8. November dem EHC St. Moritz im Heimspiel gegen Glarus nicht zur Verfügung stehen. (skr)



Reist Anfang November mit der Nati nach Schweden: Talina Benderer (im Bild rechts). Foto: z. Vfg

Engiadina auswärts, St. Moritz zuhause

**Eishockey** Heute Samstag spielt der EHC St. Moritz erstmals zuhause in dieser Saison, und zwar gegen den EHC Kreuzlingen-Konstanz. Während die St. Moritzer nach drei Auswärtsspielen immer noch ohne Punkte sind, haben die Thurgauer bisher in zwei Spielen noch keine Punkte abgegeben. Mit dem Punktemaximum steht der EHC Kreuzlingen-Konstanz aktuell auf den zweiten Tabellenrang. Davon will sich der EHC St. Moritz nicht beeindrucken lassen und im ersten Heimspiel auch die ersten Punkte in dieser Saison gewinnen. Das Heimspiel des EHC St. Moritz gegen den EHC Kreuzlingen-Konstanz beginnt um 17.00 Uhr in der Eisarena Ludains. Der CdH Engiadina reist heute zum ersten Auswärtsspiel nach Weinfelden. (nba)

Für regionale Sportberichte ist die Redaktion dankbar. redaktion@engadinerpost.ch

Diavolezza startet in die Wintersaison

**Diavolezza** Heute startet die Diavolezza in die neue Wintersaison. Das hochalpine Skigebiet auf 2978 Metern ist damit das erste Nicht-Gletscherskigebiet der Schweiz, das seine Pisten öffnet, wie aus einer Medienmitteilung hervorgeht. Bis zum 16. November sind die Pisten jeweils mittwochs, samstags und sonntags geöffnet. An den übrigen Tagen nutzen Nachwuchskader und Nationalmannschaften die Anlagen für Trainingszwecke. Ab dem 20. Dezember beginnt die reguläre Wintersaison, die bis Anfang

Mai dauert. Ein Höhepunkt des Winters ist das Diavolezza Glacier Race am 14. März 2026. Das Volksskirennen führt über die längste Gletscherabfahrt der Schweiz vom Pers- und Morteratschgletscher bis nach Morteratsch. Ein Teil der Startgelder fliesst in Projekte zum Schutz der Gletscher. Mit der Diavolezza beginnt auch im Oberengadin die Wintersaison: der Corvatsch öffnet am 22. November, Corviglia am 29. November und Lagalb am 20. Dezember. Diavolezza Lagalb AG



Die aktuelle Schneelage auf der Diavolezza. Foto: Steve Hadorn



Leserbeiträge Haben Sie etwas Spannendes beobachtet? Lässt Sie ein Thema nicht mehr los? Dann senden Sie uns Ihren Beitrag direkt auf [www.engadinerpost.ch](http://www.engadinerpost.ch)

Engadiner Post POSTA LADINA

Publireportage

Eishockeymeisterschaft 2. Liga Eisarena Ludains

EHC St. Moritz – EHC Kreuzlingen-Konstanz Samstag, 18. Oktober 2025, 17.00 Uhr

Interview mit Talina Benderer



Zur Person

Name: Talina Benderer Geboren: 15. Mai 2006 Trikot Nr.: 95

Details: [www.ehcstmoritz.ch/mannschaften/talina-benderer](http://www.ehcstmoritz.ch/mannschaften/talina-benderer)

Was geht dir durch den Kopf, wenn du vor dem Puckeinwurf das Eis betrittst? Meistens denke ich: «einfach Pöck hebe.» Das hilft mir, locker zu bleiben und direkt ins Spiel zu finden.

Hast du ein bestimmtes Ritual oder eine Gewohnheit vor dem Spiel, ohne die es nicht geht? Ja, ich nehme mir immer einen Moment, um zu beten und mir den Ablauf des Spiels vorzustellen. Diese Routine hilft mir, mit einem klaren Kopf und voller Vertrauen ins Tor zu gehen.

Welcher Moment in deiner Karriere war für dich bisher der schönste – auf oder neben dem Eis? Ein ganz besonderer Moment war für mich die U18-Heim-WM und die U-18 WM in Schweden. Vor allem das letzte Spiel in Schweden, das wir gewonnen haben und ich für meine Leistungen ausgezeichnet wurde. Diese Erinnerungen tragen mich bis heute.

Was bedeutet es dir, das blau-gelbe Trikot des EHC St. Moritz zu tragen? Für mich bedeutet es eine neue Chance und neue Herausforderungen. Ich freue mich darauf, mit dem Team zu wachsen und gemeinsam vieles zu erreichen.

NÄCHSTES HEIMSPIEL

Samstag, 25. Oktober 2025, 17.00 Uhr Eisarena Ludains EHC St. Moritz – EHC Lenzerheide-Valbella

Mit welchem Mitspieler verbringst du auch neben dem Eis viel Zeit – und warum gerade mit ihm? Am meisten Zeit verbringe ich mit Marc Camichel, wir wohnen zusammen und sind auch privat ein Paar. Es ist sehr schön mit ihm diese Freude am Eishockey teilen zu können.



Wusstet Ihr schon?

Der EHC St. Moritz hat im Laufe seiner Geschichte zahlreiche Spieler hervorgebracht, die heute in der National League, Swiss League oder internationalen Ligen aktiv sind.

Vom Engadin hinaus in die grosse Hockeywelt – die Nachwuchsarbeit des ältesten Eishockeyclubs der Schweiz trägt Früchte!

Auch in der Hall of Fame des EHC finden sich grosse Namen wie Bibi Torriani, Arno Del Curto, Corsin Camichel oder Gian Marco Crameri – Legenden, die den Club geprägt und Generationen inspiriert haben.

Entdeckt alle aktiven und ehemaligen Spieler



Malergeschäft Oskar Kleger AG St. Moritz malt, tapeziert, renoviert auch für Sie! Telefon 081 833 18 17

K+M Haustechnik AG Heizung - Lüftung - Sanitär - 24h Service

EP: Münsterton Defekt? Wir helfen zuverlässig! Münsterton GmbH Via Somplaz 10 - 7500 St. Moritz Tel. 081 833 60 55 - info@muensterton.ch

MARTIN CONRAD TRANSPORT AG IHR TRANSPORTPARTNER IM ENGADIN SEIT 1900 081 837 37 37 - WWW.MCONRAD.CH

IHR UMBAUPROFI IM ENGADIN Bezzola AG ENGADINER - KÜCHENCENTER Küchen • Fenster • Innenausbau • Innenarchitektur Ausstellungen in Zernez & Pontresina





Jeder Baum hat einen anderen individuellen Farbton.

Foto: Marco Rubin



Piz Bernina mit Biancograt und goldenen Lärchen im ersten Sonnenlicht –  
welch imposante Farbkomposition. Foto: Marco Rubin



Die farbigen Lärchen legen sich wie ein Mantel um St. Moritz. Foto: Marco Rubin

# DER GOLDENE HERBST IN ALL SEINER PRACHT

Wie in der letzten Ausgabe versprochen, noch ein paar Herbstbilder aus dem Engadin.



Ein buntes, orange-gelbes Farbenspiel und prächtige Lärchen, so weit das Auge reicht.

Foto: Reto Stifel



Herbstliche Abendstimmung am Stazersee.

Foto: Sina Margadant



# Info-Seite Engadiner Post

### Notfalldienste

medinfo-engadin.ch

### Ärzte-Wochenendeinsatzdienst

Falls der Haus- oder nächste Ortsarzt nicht erreichbar ist, stehen im Notfall folgende Ärzte zur Verfügung:

<b>Samstag bis Sonntag, 13. - 14. September</b>	
<b>Region St. Moritz/Silvaplana/Sils</b>	
Samstag, 18. Oktober	
Dr. med. A. Dietsche	Tel. 081 833 14 14
Sonntag, 19. Oktober	
Dr. med. I. Fortis	Tel. 081 833 14 14

<b>Region Celerina/Samedan/Pontresina/Zuoz/Cinuos-chel</b>	
Samstag, 18. Oktober	
Dr. med. A. Kiemler	Tel. 081 851 14 14
Sonntag, 19. Oktober	
Dr. med. F. Barta	Tel. 081 854 25 25

<b>Region Zernez, Scuol und Umgebung</b>	
Samstag, 18. Oktober	
Dr. med. C. Hofer	Tel. 081 864 12 12
Sonntag, 19. Oktober	
Dr. med. C. Hofer	Tel. 081 864 12 12

Der Dienst für St. Moritz/Silvaplana/Sils und Celerina/Samedan/Pontresina/Zuoz dauert von Samstag, 8.00 Uhr, bis Montag, 8.00 Uhr.

### Wochenenddienst der Zahnärzte

Telefon 144

### Notfalldienst Apotheken Oberengadin

Telefon 144

### Rettungs- und Notfalldienste

Sanitätsnotruf	Telefon 144
Hausärztlicher Bereitschaftsdienst	
St. Moritz, 24 h	Tel. 081 833 14 14
Hausärztlicher Bereitschaftsdienst Scuol und Umgebung, 24 h	Tel. 081 864 12 12
Schweizerische Rettungsflugwacht	
Rega, Alarmzentrale Zürich	Telefon 1414

### Selbsthilfegruppen

<b>AI-Anon-Gruppe Engadin</b> (Angehörige von Alkoholikern)	Tel. 0848 848 843
<b>Anonyme-Alkoholiker-Gruppe OE</b> Auskunft	Tel. 0848 848 885
<b>Lupus Erythematodes Vereinigung</b> Schweizerische Lupus Erythematodes Vereinigung Selbsthilfegruppe Region Graubünden Auskunft: Barbara Guidon Internet: www.slev.ch	Tel. 081 353 49 86
<b>Parkinson</b> Infos: Daniel Hofstetter, Pontresina E-Mail: hofidek@bluewin.ch	Tel. 081 834 52 18

### VASK-Gruppe Graubünden

Vereinigung Angehöriger von Schizophrenie-/  
Psychisch-Kranken, Auskunft:

Tel. 081 353 71 01

### Veranstachtungshinweise

www.engadin.ch/de/events  
www.scuol.ch/Veranstaltungen  
www.stmoritz.com/directory/events,  
«Allegra», «Agenda da Segl» und  
www.sils.ch/events

Anzeige

## Wochentipp.



### Val Roseg: Restaurant länger geöffnet

Das Val Roseg zeigt sich derzeit in leuchtenden Herbstfarben und lädt zu Spaziergängen und Kutschenfahrten durch die goldene Lärchenlandschaft ein. Das Restaurant Roseg Gletscher hat sein Self-Service diesen Herbst neu bis Sonntag, 2. November, geöffnet.  
[pontresina.ch/val-roseg](http://pontresina.ch/val-roseg)

### Frühstück im Steinbock-Paradies

Ein Ausflug auf die Alp Languard lohnt sich doppelt: erst der Aufstieg – zu Fuss, über den Klettersteig oder mit dem Sessellift – und dann das kräftige Alprühstück auf der Sonnenterrasse. Noch bis Samstag, 26. Oktober, geniessen Gäste das Alprühstück mit Blick auf Piz Palü und Berninamassiv.  
[pontresina.ch/languard](http://pontresina.ch/languard)

### Herbstlicher Day-Spa-Genuss

Nach einer Wanderung in der kühlen Herbstluft bietet Pontresina vielfältige Möglichkeiten zum Entspannen. Im Bellavita Erlebnisbad & Spa sowie in verschiedenen Hotel-Spas (Day-Spa-Angebote) warten Saunen, Dampfbäder und wohltuende Massagen auf Erholungssuchende. Ideal, um Körper und Geist neue Energie zu schenken.  
[pontresina.ch/spa](http://pontresina.ch/spa)

[pontresina@engadin.ch](mailto:pontresina@engadin.ch) | [www.pontresina.ch](http://www.pontresina.ch)



### Beratungsstellen

**Beratungsstelle Alter und Gesundheit**  
Suot Staziun 7 – 9, CH-7503 Samedan  
alter-gesundheit-oberengadin.ch Tel. 081 850 10 50  
info@alter-gesundheit-oberengadin.ch

**Beratungsstelle Schuldenfragen**  
Steinbockstrasse 2, Chur Tel. 081 258 45 80

**BIZ / Berufs-, Studien- und Laufbahnberatung für Jugendliche und Erwachsene**  
Samedan, Piazzet 16 Tel. 081 257 49 40  
Scuol, Stradun 403A Tel. 081 257 49 40  
Poschiavo, Via Spultri 44 Tel. 081 257 49 40

**Beratungszentrum-gr.ch**  
Alimentenhilfe, Budgetberatung, Rechtsberatung Beruf und Arbeit, Rechtsberatung bei Trennung/Scheidung und Familienrecht, Konkubinatsberatung  
Quadratscha 1, 7503 Samedan Tel. 081 284 80 77

**CSEB Beratungsstelle Chüra**  
Pflege und Betreuung, Sylvia Parth, Val dals Bogns 323, Scuol, beratungsstelle@cseb.ch Tel. 081 864 00 00

**Ergotherapie**  
Rotes Kreuz Graubünden, Samedan Tel. 081 852 46 76

**Heilpädagogischer Dienst Graubünden**  
Heilpädagogische Früherziehung  
– Engadin, Val Müstair, Samnaun, Puschlav, Bergell  
Regionalstelle Samedan, Surtuor 2 Tel. 081 833 08 85  
Regionalstelle Scuol, Chasa du Parc Tel. 081 860 32 00

**Psychomotorik-Therapie**  
– Oberengadin, Bergell, Puschlav  
Regionalstelle Samedan, Surtuor 2 Tel. 081 833 08 85  
– Unterengadin, Val Müstair, Samnaun  
Regionalstelle Scuol, Chasa du Parc Tel. 081 860 32 00

**Schul- und Erziehungsberatungen**  
– St. Moritz, Samedan, La Punt, Zuoz, S-chanf  
ladina.costa@avs.gr.ch; 081 257 58 56  
– Sils, Silvaplana, Celerina, Pontresina, Bever  
sabina.troisio@avs.gr.ch; 081 257 63 32  
– Zernez, Scuol, Valsot, Samnaun, Val Müstair  
dominic.baumgartner@avs.gr.ch; 081 257 65 94

**Mediation**  
Professionelle Vermittlung und Unterstützung in privaten oder öffentlichen Konflikten: Lic. iur. Charlotte Schucan, Zuoz  
schucan@schucan-wohlwend.ch Tel. 081 850 17 70

**Krebs- und Langzeitkranke**  
Verein Avegnir: Beratung für Krebskranke und Nahestehende  
Beatrice Engels (OE, Bergell, Puschlav) Tel. 081 834 20 10  
R. Schönthaler (UE, Müstertal) Tel. 076 459 37 49

**Krebsliga Graubünden:** Beratung, Begleitung und finanzielle Unterstützung für krebskranke Menschen.  
Persönliche Beratung nach telefonischer Vereinbarung.  
info@krebssliga-gr.ch Tel. 081 252 50 90

**Elternberatung SGO**  
Judith Sem Tel. 075 419 74 45  
Tabea Schäfli Tel. 075 419 74 44  
Sylvia Kruger Tel. 075 419 74 40  
elternberatung@spital.net

**Opferhilfe, Notfall-Nummer** Tel. 081 257 31 50

**Palliativnetz Oberengadin**  
info@palliativnetz-oberengadin.ch  
Koordinationsstelle Spitex OE Tel. 081 851 17 00

**Prevento, Pflege, Begleitung, Betreuung**  
Engadin, engadin@prevento.ch Tel. 081 864 91 85  
Chur, engadin@prevento.ch Tel. 081 284 22 22

**Private Spitex**  
Hausbetreuungsdienst für Stadt und Land.  
Betreuung, Haushalt und Pflege zu Hause Tel. 081 850 05 76

**Private Spitex und mit Krankenkassen**  
Häusliche Pflege und Betreuung durch spezialisierte Fachkräfte  
GRAUBÜNDEN-PFLEGE; Vers Mulins 27; 7513 Silvaplana; Tel. 079 902 00 99; graubuendenpflege@hin.ch

**Procap Grischun** Bündner Behinderten-Verband  
Beratungsstelle Engadin/Südbünden Tel. 081 253 07 88  
Quadratscha 1, Samedan, Do 8-11.30, 13.30-17.00 Uhr

**Pro Infirmis**  
Beratungsstelle für Menschen mit Behinderung und deren Angehörige; Cho d' Punt 57, 7503 Samedan  
R. Pohlschmidt, G. Fischer-Clark Tel. 058 775 17 59/60  
Bauberatung: roman.brazero@bauberatungsstelle.ch

**Pro Junior Grischun**  
Engadin/Ota Tel. 081 826 59 20  
engadinota@projunior-gr.ch  
Engadina Bassa Tel. 081 856 16 66

**Pro Senectute**  
Oberengadin: Via Retica 26, 7503 Samedan 081 300 35 50  
Engadina Bassa: Suot Plaz, 7542 Susch 081 300 30 59

**Psychiatrische Dienste Graubünden**  
Psychiatrie-Zentrum Engadin / Südbünden mit Standorten in Samedan, Scuol, Poschiavo, Promontogno, Sta. Maria Val Müstair Tel. 058 225 10 10

**RAV, Regionales Arbeitsvermittlungszentrum**  
A l'En 4, Samedan Tel. 081 257 49 20  
Rechtsauskunft Region Oberengadin  
Am 1. Samstag im Monat, von 10.00 bis 11.00 Uhr, in St. Moritz (Altes Schulhaus, Piazza da Scuola)

**REDOG Hunderrettung 0844 441 144**  
Kostenlose Vermisstensuche mit Hunden

**Regionale Sozialdienste**  
Oberengadin/Bergell: Sozial- und Suchtberatung; Flüchtlingsberatung Status S  
Giulia Dietrich, Niccolò Nussio, Marina Micheli, Daniela Burri, Katja Meier Tel. 081 257 49 10  
A l'En 1a, Samedan

**Bernina:** Sozial- und Suchtberatung; Flüchtlingsberatung Status S  
Carlotta Ermacora, Marina Micheli, Niccolò Nussio Tel. 081 257 49 11  
Via da Spultri 44, Poschiavo

**Unterengadin/Val Müstair:** Sozial- und Suchtberatung  
Claudia Staffelbach, Seraina Caviezel Tel. 081 257 64 32  
Stradun 403 A, Scuol

**Rotkreuz-Fahrdienst Ober- und Unterengadin**  
Montag bis Freitag, 8.30-11.30 Uhr Tel. 081 258 45 72

**Alzheimer Graubünden**  
Beratungsstelle Oberengadin, Franzisca Zehnder, Tel. 079 193 00 71  
Beratungsstelle Unterengadin, Corina Isenring, Tel. 077 451 90 38  
c/o Pro Senectute Südbünden, Via Retica 26, 7503 Samedan

**Spitex**  
Oberengadin: Via Suot Staziun 7/9, Samedan Tel. 081 851 17 00  
CSEB Spitex: Via dal Bogns 323, Scuol spitex@cseb.ch Tel. 081 861 26 26

**Stiftung KiBE Kinderbetreuung Oberengadin**  
Geschäftsstelle Tel. 081 850 07 60  
www.kibe.org, E-Mail: info@kibe.org

**Systemische Beratung/Therapie für Paare, Familien und Einzelne DGSF/systemis.ch**  
Rita Jenny, Sotvi, 7550 Scuol Tel. 081 860 03 30

**TECUM**  
Begleitung Schwerkranker und Sterbender  
www.tecum-graubuenden.ch  
Koordinationsstelle Oberengadin Tel. 077 261 08 82  
info@tecum-graubuenden.ch, Infos: www.engadinlinks.ch/soziales

## Grünes Licht für Lärmsanierung

**S-chanf** Die Regierung genehmigt ein Lärmsanierungsprojekt für die Engadinerstrasse in der Gemeinde S-chanf. Dieses umfasst das Gebiet zwischen der nordöstlichen Ortseinfahrt von S-chanf bis zur Fraktion Cinuos-chel innerhalb der Gemeindegrenze von S-chanf. Aufgrund der Überschreitung des Immissionsgrenzwerts im massgebenden Beurteilungszustand 2035 besteht ein Sanierungsbedarf für die Kantonsstrasse auf dem Gebiet der Gemeinde S-chanf. Der Kanton als Eigentümer der entsprechenden Strasse ist in der Pflicht,

die Lärmsanierung durchzuführen. Im Rahmen des Lärmsanierungsprojekts erteilt die Regierung die Bewilligung für Geschwindigkeitsreduktionen auf zwei Teilabschnitten der Engadinerstrasse. Bei der südlichen Ortseinfahrt von Cinuos-chel wird der Innerortsbereich um rund 80 Meter ausgedehnt und das Tempo von 80 km/h beziehungsweise von 60 km/h auf 50 km/h reduziert. Im Bereich der Ortsumfahrung von Cinuos-chel ist eine Geschwindigkeit von 60 km/h signalisiert, die auf 50 km/h reduziert wird.

staka

## Digitalisierung der romanischen Sprache

**Graubünden** Die Regierung gewährt der Fachhochschule Graubünden (FHGR) an das Forschungsprojekt «IdiomVoice» einen Kantonsbeitrag von höchstens 114000 Franken, wie aus einer Regierungsmitteilung hervorgeht. Sie spricht den Beitrag im Rahmen des Gesetzes zur Förderung der digitalen Transformation in Graubünden. Die Kosten des Projekts sind mit rund 396000 Franken veranschlagt. Das Forschungsprojekt trägt zur Digitalisierung der rätoromanischen Sprache bei, indem ein auf Künstlicher Intelligenz (KI) basiertes Sprachmodell (Large Language Model) vorerst für Sursilvan entstehen soll. Damit kann sich die FHGR als Expertin für Sprachmodelle mit kleiner Datenbasis positionieren, mit Nachfolgeprojekten Forschungsgelder einwerben und langfristig Arbeitsplätze im Bereich der angewandten Forschung und KI schaffen.

staka

### Leserforum

## Der Schlag ins Gesicht sitzt

Es widerstrebt mir zwar, dies hier öffentlich zu machen, doch kann ich die folgende unruhliche Episode nicht einfach im Privaten auf sich sitzen lassen: Unsere bald 95-jährige Grossmutter wohnt seit den frühen 1950er-Jahren – also seit über 70 Jahren – in Zuoz. Aufgrund eines Sturzes wurde sie im Spital Oberengadin behandelt, und es stellte sich heraus, dass ein Aufenthalt in einem Pflege- und Altersheim unumgänglich sei.

Im Spital Samedan beschied man ihr, im Alters- und Pflegeheim Promulins sei kein Platz frei. Dies warf man ihr, in ihrem physisch angeschlagenen wie auch psychisch verwirrten Zustand sowie den zufällig anwesenden Angehörigen, unsanft an den Kopf. Nur dank der Anwesenheit Angehöriger konnte sie sich ob diesem ungewöhnlichen Umgang im Spital Samedan wieder beruhigen. Aber nachvollziehen kann sie es bis heute nicht. In schroffem Ton wurde sie nun in ihrem 95. Lebensjahr «des Tales» – ihrer Heimat – verwiesen. Wir sind über den Zustand von Teilen des Oberengadiner Gesundheitswesens doch etwas verwundert. Eine solch herablassende und abschätzige Behandlung hat sich

unsere Grossmutter weder gefallen zu lassen und schon gar nicht verdient. Es erstaunt mich schon, dass die Politik hier zwar für dieses und jenes unbekümmert mit Dutzenden von Millionen um sich wirft. Bei dem ganz Wenigen jedoch, was allenfalls noch als Staatsaufgabe betrachtet werden kann, nämlich der Gewährleistung eines genügend ausgebauten Alterspflegewesens, scheint bequeme Zurückhaltung als oberste Verhaltensmaxime zu gelten. Die gleiche staatliche Zurückhaltung hätte sich unsere Grossmutter in den letzten gut 70 Jahren im Oberengadin manchmal wohl auch bezüglich der zuverlässig ein treffenden Steuerrechnungen gewünscht. Was bei ihrer Generation jedoch unverrückbar feststand – unsere Grossmutter hat den 2. Weltkrieg vom Schweizer Bodenseeufer aus miterlebt – war, dass sie die Bürgerpflichten, ohne zu jammern, erfüllten. Hat nicht gerade diese Generation mehr zum Wohlstand unseres Landes beigetragen als alle nachfolgenden? Hat nicht gerade diese Generation eine anständigere Behandlung verdient? Wie die schulterzuckenden Reaktionen nun zeigen: offenbar nicht. Ursin Gilli, St. Moritz

## Gewerkschaften gefährden das Baugewerbe

Seit Anfang Juli sind die Verhandlungen über einen neuen Gesamtarbeitsvertrag (LMV) für das Bauhauptgewerbe in vollem Gange. Wie üblich bei solch wegweisenden Verhandlungen, schiessen die Gewerkschaften mit ihren Forderungen weit über das Ziel hinaus. Die Forderungen beziffern sich in geldwertem Rahmen auf bis zu zwölf Lohnprozenten. Das ist überzüsslich und unrealistisch. Diese massiven Ansprüche der Gewerkschaften würden die Baukosten in die Höhe treiben und das Bauhauptgewerbe enorm gefährden. Denn damit wäre der Massivbau gegenüber anderen Bauweisen sehr bald nicht mehr konkurrenzfähig. Die Drohungen mit Streiks und Blockaden auf den Baustellen werden unsere Mitarbeitenden nur behindern und auf keinen Fall weiterbringen. Einmal mehr versuchen die Gewerkschaften

mit dieser Taktik, unsere Branche medial in einem schlechten Licht darzustellen. Sie negieren die guten Anstellungsbedingungen mit den europaweit höchsten gewerblichen Löhnen und verschweigen, dass unser Handwerk für die Gesellschaft systemrelevant ist. Die soziale Verantwortung der Unternehmer wird von den Gewerkschaften nicht mehr geschätzt, sondern vielmehr sabotiert.

Die Baumeister wollen einen allgemeinverbindlich erklärten LMV. Es soll kein Flickenteppich auf der Basis des bestehenden LMV entstehen, sondern ein modernes, praxisnahes Regelwerk mit klaren Mindeststandards, die effektiv vollzogen werden können, und zwar im Interesse aller Beteiligten.

Maurizio Pirola, Präsident  
Graubündnerischer  
Baumeisterverband



Sonntagsgedanken

Der Glaube

Die Frage über unseren Glauben ist für uns Christen von grosser Bedeutung. Wird jedoch der Menschensohn, wenn er kommt, den Glauben auf der Erde finden? Diese Frage stellt Jesus selbst und er lädt uns ein, darüber nachzudenken.

Der Glaube gibt unserem Leben einen besonderen Geschmack, und wir merken, wie es schön ist, mit der Hilfe Gottes durchs Leben gehen. Auch wenn wir Gott nicht ausdrücklich in unser Leben hineinnehmen, ist er immer da und lässt uns nicht allein. Er lädt uns immer wieder ein, unsere Fragen, Sorgen, Freuden und Bitten ihm anzuvertrauen.

Die Zusage Gottes, dass er den Menschen nicht im Stich lässt und geduldig auf ihn wartet, bleibt. Nur der Mensch kann sich von Gott abwenden. Das wollen wir nicht. Der Glaube, den wir als wunderbare Gabe Gottes in der Taufe bekommen haben, ist das grösste Geschenk an uns. Er verbindet uns mit allen Christen der Welt und macht die Grundlage für unser christliches Leben. Bei der Taufe haben wir noch zwei wunderbare Tugenden erhalten, und zwar die Hoffnung und die Liebe. Wir brauchen sie, da wir in unserem Leben immer wieder vor den neuen und manchmal schwierigen Herausforderungen stehen.

Unsere beiden Kirchen unterstützen uns auf dem Weg des Glaubens. Uns von unseren eigenen Wurzeln abschneiden, ist nicht die Lösung. Unser Glaube gründet an Jesus Christus und nicht an die Personen, die fehlbar sind. Wir sind alle eingeladen, den Glauben gemeinsam zu tragen und den Weg des Glaubens zu gehen. Ohne dieser Gemeinschaft gehen der Glaube und die Rede von Gott in dieser Welt verloren. Dann haben wir alle den grossen Verlust.

«Wissen Sie, ich dachte, ich hätte jetzt die grosse Freiheit und den ganzen alten Ballast abgeworfen. Als ich ausgetreten war, stellte sich dieses Gefühl aber nichts ein», so sagte es ein Mann, der nach vielen Jahren wieder in die Kirche eintrat. Das mag nicht bei allen so sein, aber es zeigt, dass dort, wo Gott aus dem Leben gestrichen wird, eine Leere entsteht. Sie mag mit manchem aus dieser Welt aufgefüllt werden, aber all das ist nicht Gott, sondern höchstens ein Götze.

Die Frau im biblischen Gleichnis vom ungerechten Richter macht es richtig. Ihr Handeln, ihr Mut, ihre Unerschrockenheit verändern die Taten des ungerechten Richters. Sie bekommt Recht und wird zum Vorbild. Sie ist sehr mutig und ausdauernd. Wie die Witwe mit dem Richter umgeht, so sind wir eingeladen, auch uns Gott gegenüber zu verhalten. Nur dann, wenn wir uns mit ihm immer wieder auseinandersetzen, werden wir unsere Glaubenskrise überwinden.

Pfarrer Marijan Benkovic, Samedan

Gottesdienste

Evangelische Kirche

**Samstag, 18. Oktober**  
**La Punt Chamues-ch** 17.15, Gottesdienst, Pfrn. Corinne Dittes, Kirche San Andrea

**Sonntag, 19. Oktober**  
**St. Moritz** 9.30, Gottesdienst, Pfr. Thomas Widmer, Kirche St. Moritz Bad/Englische Kirche St. John  
**Celerina/Schlarigna** 17.00, Gottesdienst, Pfrn. Cornelia Nussberger, Kirche Crasta  
**Pontresina** 10.00, Gottesdienst, Cornelia Nussberger, Kirche San Niculo, Erntedankgottesdienst mit Abendmahl. Anschliessend Einladung zum Apéro.  
**Zuoz** 10.30, Gottesdienst, Pfrn. Corinne Dittes, Kirche San Luzi  
**S-chanf** 9.15, Gottesdienst, Pfrn. Corinne Dittes, Kirche Santa Maria  
**Zernez** 9.45, Predgia refuormada, r, Fadri Häfner, San Bastian  
**Lavin** 11.00, Predgia refuormada, r, Fadri Häfner, San Görg  
**Guarda** 9.45, Cult divin a Guarda, r, rav. Magnus Schleich, Baselgia Guarda  
**Ftan** 11.10, Cult divin a Ftan, r, rav. Magnus Schleich, Baselgia Ftan  
**Scuol** 9.30, Cult divn, r, pred. Seraina Guler, org. Pasquale Bonfitto, Baselgia refuormada Scuol  
**Sent** 10.45, Cult divin, r, pred. laica Seraina Guler, Baselgia refuormada Sent  
**Tschlin** 11.00, Cult divin cun Soncha tschaina, r, Christoph Reutlinger, Baselgia San Plasch Tschlin, Festa da la raccolta cun battaisem da Fabrizio Schorta  
**Martina** 9.30, Cult divin cun Soncha tschaina, r, Christoph Reutlinger, Baselgia refuormada Martina, Festa da la raccolta  
**Tschierv** 9.30, Festa d'Utuon, cun Soncha Tschaina, d/r, rav. Bettina Schönmann, baselgia Tschierv, cun battaisem da Robert Nino Cramerì. Dominique Simon suna l'orgel.  
**Fuldera** 17.00, Festa d'Utuon, cun Soncha Tschaina, d/r, rav. Bettina Schönmann, baselgia, Dominique Simon suna l'orgel  
**Lü** 10.45, Festa d'Utuon, cun Soncha Tschaina, d/r, rav. Bettina Schönmann, baselgia, Dominique Simon suna l'orgel  
**Samnaun** 17.00, Evangelischer Gottesdienst mit Abendmahl, d, Christoph Reutlinger, Bruder Klaus Kirche, Erntedankgottesdienst



Katholische Kirche

**Samstag, 18. Oktober**  
**Sils/Segl** 16.30, Eucharistiefeier, d, Kirche Christkönig  
**St. Moritz** 18.00, Eucharistiefeier, d, Kirche St. Karl Borromäus, St. Moritz Bad  
**Celerina/Schlarigna** 18.15, Eucharistiefeier, d, Katholische St. Antoniuskirche  
**Pontresina** 17.00, Eucharistiefeier, d, Kirche San Spiert  
**Samedan** 18.30, Santa Messa, i, Katholische Herz Jesu Kirche

**Sonntag, 19. Oktober**  
**St. Moritz** 11.00, Eucharistiefeier, d, Katholische Dorfkirche St. Mauritius  
**St. Moritz** 16.00, Santa Messa, i, Kirche St. Karl Borromäus, St. Moritz Bad  
**Celerina/Schlarigna** 17.00, Santa Messa, i, Katholische St. Antoniuskirche  
**Celerina/Schlarigna** 18.30, Santa Messa, p, Katholische St. Antoniuskirche  
**Pontresina** 10.30, Euchristiefeier, d, Vlado Pancak, Kirche San Spiert  
**Samedan** 10.30, Eucharistiefeier, d, Katholische Herz Jesu Kirche  
**Zuoz** 9.00, Eucharistiefeier, d, Katholische Kirche St. Chatrigna und Santa Barbara  
**Zernez** 18.00, Eucharistiefeier, d, Pfr. Mathew, Kirche St. Antonius  
**Ardez** 16.30, Eucharistiefeier, d, Pfr. Mathew, Kirche Sta. Maria  
**Tarasp** 11.00, Eucharistiefeier, d, Pfr. Mathew, Dreifaltigkeitskirche



Evang. Freikirche FMG, Celerina und Scuol

**Sonntag, 19. Oktober**  
**Celerina/Schlarigna** 10.00, Gottesdienst, d, Richard Furter, Freikirche Celerina  
**Scuol** 9.45, Gottesdienst, d, Benjamin Nötzli, Freikirche Scuol (Gallario Milo), mit Abendmahl



Barmherzig, gnädig und geduldig ist Gott; seine Liebe kennt keine Grenzen.

Psalm 103,8

«Man sieht nur mit dem Herzen gut.  
Das Wesentliche ist für das Auge unsichtbar.»  
– Antoine de Saint-Exupéry

In stiller Trauer und liebevoller Erinnerung nehmen wir Abschied von unserer geliebten Mutter, Nonna und Schwester – geborgen im Frieden des ewigen Lichts

Marietta Anna Gianella-Berry

21. Januar 1949 – 2. Oktober 2025

Sie trug das Leuchten des Lebens in sich. Ein inniges Strahlen, das viele Herzen erreichte. Die Malerei war ihr Ruhepol und Ausdruck ihrer Dankbarkeit und Liebe. In kraftvollen Bildern fing sie das ein, was flüchtig erscheint. Das Funkeln des Lichts, die Tiefe einer Geste, das zarte Glück des Daseins.

Wir tragen sie in unseren Herzen:

Fabrizio Gianella und Daniela Gianella mit Emilia und Vincent  
Sandro Gianella und Rahel Gianella mit Alessia  
Claudio Gianella und Karin Kuster  
Pepo Berry  
Carla Cavelti  
Anverwandte und Freunde

Unser herzlicher Dank gilt allen, die ihr Leben begleitet und bereichert haben. Die Gedenkfeier findet im vertrauten Kreis statt. Im leisen Nachklang erfolgt die Urnenbeisetzung im engsten Familienkreis.  
Traueradresse: Fabrizio Gianella, La Gioia, Ruchenacher 6, 8126 Zumikon



Todesanzeige

Traurig und in tiefer Dankbarkeit für die vielen gemeinsamen Jahre nehmen wir Abschied von unserer lieben Mutter, Nonna, Schwester, Gotti und Freundin.

Edith Bunte-Schertenleib

19. September 1937 – 12. Oktober 2025

Du hast mit Humor, Liebe und Herzenswärme unser Leben bereichert. Dein Lächeln und deine Stärke werden uns immer begleiten. Wer dich kannte, weiss, welch grosse Lücke du hinterlässt.

In lieber Erinnerung:  
Thomas und Janine Bunte mit Alessandra und Andri, Niederwenigen  
Niklaus und Stania Bunte mit Aline, Zernez  
Heinz und Mariette Schertenleib, Bern  
Ruth und Peter Ruch, Unterentfelden  
alle Verwandten und Freunde

Die Urnenbeisetzung findet in aller Stille im engsten Familien- und Freundeskreis statt.

Anstelle von Blumen und Grabspenden gedenke man der Spitex Unterengadin.  
IBAN: CH52 8080 8003 7991 4763 1 Center da sandà Engiadina Bassa, 7550 Scuol mit dem Vermerk „Edith Bunte“

Traueradresse: Niklaus Bunte, Rastò 158, 7530 Zernez

Zum Gedenken

Die «Engadiner Post/Posta Ladina» veröffentlicht auf dieser Seite kostenlos Nachrufe für Verstorbene, die im Engadin, Val Müstair oder Bergell gelebt haben oder aufgewachsen sind.

Erinnern auch Sie die Leserinnen und Leser der EP/PL in einem Textbeitrag über das Leben und Wirken des Verstorbenen. Zum einen sind das die wichtigsten Stationen aus dem Lebenslauf, zum anderen Hintergründe zur Person, spezielle Geschichten und Erlebnisse. Gerne können Sie uns auch ein hochauflösendes, qualitativ gutes Bild schicken. Der Text sollte zwischen 1500 und 3500 Zeichen lang sein, inklusive Leerschläge. Der Abdruck von «Zum Gedenken» ist kostenlos, über den Zeitpunkt der Veröffentlichung entscheidet die Redaktion.

Text und Foto bitte an [redaktion@engadinerpost.ch](mailto:redaktion@engadinerpost.ch) oder auf dem Postweg an Redaktion «Engadiner Post/Posta Ladina», Via Surpunt 54, Postfach 297, 7500 St. Moritz.



FOLGEN SIE UNS!

Engadiner Post

POSTA LADINA

vertraut • verbunden • vor Ort

Regierung erhöht Familienzulagen

**Graubünden** Die Regierung genehmigt die Teilrevision der Ausführungsbestimmungen zum Gesetz über die Familienzulagen. Die Verordnung soll auf den 1. Januar 2026 in Kraft treten, wie aus einer Regierungsmitteilung hervorgeht. Mit der vorliegenden Teilrevision sollen sowohl die Familien als auch die mit der kantonalen Familienausgleichskasse abrechnenden Unternehmen entlastet werden. Mit der Anpassung sollen Kinder- und Ausbildungszulagen um je zehn Franken pro Monat und Kind auf 240 Franken beziehungsweise 290 Franken erhöht werden. Gleichzeitig soll der Beitragssatz für Arbeitgebende, Selbstständigerwerbende und Arbeitnehmende mit Arbeitgebenden ohne Beitragspflicht von 1,60 Prozent auf 1,50 Prozent der AHV-pflichtigen Lohnsumme beziehungsweise des AHV-pflichtigen Einkommens gesenkt werden. Dadurch kann ein Grossteil der im Kanton Graubünden tätigen Unternehmen entlastet werden.

staka

Nach Felssturz: Hang gesichert

**Poschiavo** Die Bündner Regierung hat das Projekt für die bereits umgesetzten Sofortmassnahmen bei der Hangrutschung in Pisciadell (Gemeinde Poschiavo) genehmigt. Ziel war es, die Sicherheit entlang der Kantonsstrasse zu gewährleisten und wiederherzustellen. An die Gesamtkosten von 2,1 Millionen Franken leistet der Kanton einen Beitrag von maximal 840000 Franken, wie aus einer Regierungsmitteilung hervorgeht. Der Bund beteiligt sich mit bis zu 735000 Franken im Rahmen der NFA-Programmvereinbarung «Gravitative Naturgefahren Wald». Im Jahr 2023 hatten starke Regenfälle südlich der Siedlung Pisciadell Felsstürze ausgelöst, die die Strassennutzung während mehr als zwei Wochen unterbrachen. Um weitere Schäden zu verhindern, wurden sofort Sicherungsmassnahmen ergriffen: die Räumung der Sturzrinne, provisorische Schutzbauten wie Palisaden und Netze sowie eine temporäre Entwässerung. Anschliessend wurden gefährdete Felspartien mit Ankern und Netzen stabilisiert. Im Frühjahr und Sommer 2024 folgten dauerhafte Steinschlagschutzbarrieren. Zur langfristigen Sicherung entstanden 2025 Lawinen- und Gleitschneeverbauungen, zudem wurde die Sturzrinne aufgeforstet. Der Ausbau der Entwässerung zu einem permanenten System ist für 2026 vorgesehen.

staka



Der Hang bei Pisciadell kurz nach dem Felssturz. Foto: Standeskanzlei

IHRE WEIHNACHTS-FEIER?

Wir planen, Sie geniessen.

LAUDINELLA HOTEL GROUP

laudinella.ch



Ab Montag ist die Klinik Gut in St. Moritz nach einer Revisionswoche wieder regulär geöffnet. Foto: Jon Duschletta

Klinik Gut nach Revisionswoche wieder geöffnet

**St. Moritz** Die nach 20-monatiger Bauzeit im Dezember 2023 neu eröffnete Klinik Gut im St. Moritzer Kurpark schloss diese Woche den Betrieb für eine sogenannte Revisionswoche.

Laut Auskunft von Roger Caluori, Mitglied der Klinikleitung, Leiter Betrieb und stellvertretender CEO, war dies nötig, um verschiedene Mängel aus der Bauphase zu beheben. Unter anderem musste ein Fehler in der Stromzufuhr behoben werden, wozu systembedingt aber der gesamte Klinikbetrieb inklusive der medizinischen Gerätschaften stromtechnisch heruntergefahren werden musste. Eine solche Revisionswoche, damals zur Behebung anderer Mängel, wurde laut Roger Caluori bereits im Frühling durchgeführt.

Diese einwöchige Schliessung der Klinik war öffentlich nicht kommuniziert worden, auch nicht auf der Homepage der Unternehmung, weshalb manch einer Mutmassungen über eine temporäre Schliessung anstellte. Roger Caluori räumte am Freitag auf Anfrage ein, dass man diesbezüglich und seitens der Klinikleitung mehr hätte tun sollen, um auch die Öffentlichkeit gebührend zu informieren. Man habe aber alle relevanten Zuweiser wie Hotels, Apotheken oder Baugeschäfte informiert wie auch die Rega, Blaulichtorganisationen oder die Hausärztinnen und Hausärzte bis ins Unterengadin und nach Samnaun. Im Gegensatz zur Revisionswoche im Mai, wo einzelne Anspruchsgruppen zu spät informiert worden waren, habe diesmal die Kommunikation innerhalb dieser Gruppen besser funktioniert.

Die Klinik Gut St. Moritz behandelt nach eigenen Angaben Einheimische und Gäste nach Unfällen oder bei Beschwerden im Bewegungsapparat wie Armen, Beinen, Wirbelsäule und Gelenken. Im Jahr 2024 wurde zudem das der Klinik angegliederte Zentrum für Sportmedizin St. Moritz eröffnet. Der Neubau kostete insgesamt rund 35 Millionen Franken und bietet gut 120 Mitarbeitenden einen Ganzjahresarbeitsplatz.

(jd)

WETTERLAGE

Das wetterlenkende Hoch mit Zentrum über den Britischen Inseln wandert am Samstag nach Mitteleuropa, um dann aber am Sonntag bereits wieder in Richtung Osteuropa weiterzuziehen. Unser Wochenendwetter bleibt also noch im Wesentlichen vom Hochdruckeinfluss dominiert.

PROGNOSE ENGADIN UND SÜDTÄLER FÜR HEUTE SAMSTAG

**Goldenes Oktoberwetter!** Morgendlicher Hochnebel ist heute bereits kein Thema mehr. Die Luft ist nun auch in den Tälern überall deutlich trockener geworden. Der Sonnenaufgang wird sich somit allgemein an einem wolkenlosen Himmel präsentieren. Und auch tagsüber bleibt der Sonnenschein über ganz Südbünden ungetrübt, kaum eine Wolke wird zu sehen sein. Nach klarer Nacht ist es am Morgen überall kälter als zuletzt, teils sogar leicht frostig. Mit der höher steigenden Sonne werden die Temperaturen jedoch schon bald in den positiven Bereich ansteigen.

BERGWETTER

Das Bergwetter zeigt sich nochmals von seiner makellos schönen sowie sehr ruhigen Seite. Wer kann, sollte heute hoch hinaufsteigen. Der Blick hinab in die goldenen Täler wird ungetrübt sein. Dazu weht nur ein mässiger, nördlicher Wind bei für diese Jahreszeit relativ milden Temperaturen.

4000

3000

2000

N

S

-7°

0°

8°

DIE TEMPERATUREN GESTERN UM 08.00 UHR

Sils-Maria (1803 m)

2°

Corvatsch (3315 m)

-4°

Samedan/Flugplatz (1705 m)

2°

Scuol (1286 m)

5°

Motta Naluns (2142 m)

0°

Sta. Maria (1390 m)

2°

Buffalora (1970 m)

-1°

Vicosoprano (1067 m)

7°

Poschiavo/Robbia (1078 m)

4°

AUSSICHTEN FÜR DIE KOMMENDEN TAGE (SCUOL)

Sonntag

Montag

Dienstag

°C

0

14

°C

2

11

°C

4

11

Temperaturen: min./max.

Scuol

-1°/14°

Zernez

-3°/13°

Sta. Maria

2°/12°

St. Moritz

-4°/12°

Castasegna

5°/15°

Poschiavo

2°/14°

AUSSICHTEN FÜR DIE KOMMENDEN TAGE (ST. MORITZ)

Sonntag

Montag

Dienstag

°C

-2

10

°C

0

7

°C

2

7

SAMEDAN CULTURA KULTUR

DRAUFF IM RISS

HOMO HUMUS

MIT & VON LUCA MAURIZIO

SAMSTAG, 25. OKTOBER 2025

20:00 UHR

@KUNSTRAUM RISS

IN SAMEDAN

www.drauff.ch

P.S.

Die Upgrade-Überraschung

FADRINA HOFMANN

Als Hundehalterin bin ich viel in der Natur unterwegs, und dies bei Wind und Wetter. Jede Jahreszeit hat ihren Reiz im Engadin, aber der Herbst ist definitiv mein Favorit. Im Moment fühlt sich jeder Spaziergang wie ein Bad in Gold an. Ich erfreue mich an den intensiven Farben, ziehe die Füsse durch das am Boden liegende Laub, damit es schön raschelt, atme tief die klare Luft ein. Es ist einfach herrlich! Als Journalistin bin ich auf mehreren Kanälen aktiv, unter anderem auf Social Media. Den privaten Account auf Facebook habe ich schon vor Jahren eingerichtet und ich poste meine Artikel und auch Fotos, die ich auf meinen Streifzügen durch die Natur oder in den Dörfern mache. Inzwischen sehe ich überall Motive. Kein Wunder, es ist ja auch einfach wunderschön im Engadin. Arbeit ist es für mich nicht, hier tolle Bilder zu produzieren. Und Filter benötigt es auch nicht, vor allem nicht während des Indian Summer.

Kürzlich bin ich über eine Bezeichnung in meinem Profil bei Facebook gestolpert. Da steht seit Neustem: Digital Creator. Laut Google ist ein digitaler Creator eine Person, die Videos, Fotos oder Texte online erstellt und über verschiedene Plattformen verbreitet, um eine Community aufzubauen und eine Zielgruppe anzusprechen. «Digitale Creatoren kombinieren künstlerische Fähigkeiten mit technischem Wissen, um ansprechende und interaktive Inhalte zu schaffen, die dort von der Leidenschaft für ein bestimmtes Thema oder einen Bereich leben». Das Ziel sei, ein Publikum zu unterhalten, zu informieren und zu inspirieren. Aha. Nun, ich fühle mich geschmeichelt, dass Meta meine Beiträge so wertet, dass ich als Digital Creator bezeichnet werden könnte. Das Upgrade kommt unerwartet. Aber eine professionelle digitale Creatorin bin ich keineswegs. Nur in einem stimme ich mit Meta überein: meiner Leidenschaft für ein bestimmtes Thema – das Engadin.

f.hofmann@engadinerpost.ch

Wo Sie den Lokalteil nicht zuerst suchen müssen.

Für Abonnemente:  
Tel. 081 837 90 00 oder  
Tel. 081 861 60 60  
www.engadinerpost.ch

Engadiner Post  
POSTA LADINA